

Euroopan unionin virallinen lehti

L 190

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta

21. heinäkuuta 2007

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

ASETUKSET

- ★ **Neuvoston asetus (EY) N:o 856/2007, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2007, Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ferromolybdeenin tuontia koskevalla asetuksella (EY) N:o 215/2002 käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin suspendoimisen jatkamisesta** 1
- Komission asetus (EY) N:o 857/2007, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 3
- Komission asetus (EY) N:o 858/2007, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2007, valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä osakaudella 1 päivästä syyskuuta 30 päivään marraskuuta 2007 5
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 859/2007, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2007, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 82. kerran** 7
- Komission asetus (EY) N:o 860/2007, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2007, asetuksessa (EY) N:o 1002/2006 markkinointivuodeksi 2006/2007 vahvistettujen tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta 10

II EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista

PÄÄTÖKSET

Neuvosto

2007/513/Euratom:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 10 päivänä heinäkuuta 2007, jolla hyväksytään Euroopan atomienergiayhteisön liittyminen muutettuun yleissopimukseen ydinaineita ja ydinlaitoksia koskevista turvajärjestelyistä** 12
- Selitys, jonka Euroopan atomienergiayhteisö antaa yleissopimuksen 18 artiklan 4 kappaleen ja 17 artiklan 3 kappaleen mukaisesti 14

2007/514/Euratom:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 10 päivänä heinäkuuta 2007, Euratomin hankintakeskuksen neuvoa-antavan komitean jäsenten nimeämisestä** 15

Komissio

2007/515/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 21 päivänä maaliskuuta 2007, toimenpiteestä, jonka Saksa on toteuttanut Bavaria Film GmbH:n hyväksi C 51/03 (ex NN 57/03) (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1170) ⁽¹⁾** 18

2007/516/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 19 päivänä heinäkuuta 2007, yhteisön rahoitusosuuden myöntämisestä jäsenvaltioissa toteutettavalle selvitykselle *Campylobacter* spp:n esiintyvyydestä ja mikrobilääke-resistenssistä broileriparvissa sekä *Campylobacter* spp:n ja *Salmonella* spp:n esiintyvyydestä broilerin ruhoissa (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 3440)** 25

III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Neuvoston yhteinen toiminta 2007/517/YUTP, hyväksytty 16 päivänä heinäkuuta 2007, Euroopan unionin ryhmän, johon kuuluu myös Euroopan unionin erityisedustaja, asettamisesta osallistumaan mahdollisen Kosovon kansainvälisen siviilioperaation perustamisen valmisteluun (ICM/EUSR-valmisteluryhmä) hyväksytyn yhteisen toiminnan 2006/623/YUTP muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta** 38

Huomautus lukijalle (katso kansilehden kolmas sivu)



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 856/2007,

annettu 16 päivänä heinäkuuta 2007,

Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan ferromolybdeenin tuontia koskevalla asetuksella (EY) N:o 215/2002 käyttöön otetun lopullisen polkumyöntitullin suspendoimisen jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ⁽¹⁾, jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 14 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, jonka se on tehnyt neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan,

sekä katsoo seuraavaa:

A. MENETTELY

- (1) Neuvosto otti asetuksella (EY) N:o 215/2002 ⁽²⁾ käyttöön lopullisen polkumyöntitullin Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, CN-koodiin 7202 70 00 kuuluvan ferromolybdeenin tuonnissa, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote'. Käyttöön otettu polkumyöntitulli oli 22,5 prosentin suuruinen.
- (2) Komissio suspendoi tekemällään päätöksellä 2006/714/EY ⁽³⁾ Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontia koskevalla asetuksella (EY) N:o 215/2002 käyttöön otetun lopullisen polkumyöntitullin yhdeksän kuukauden ajaksi.
- (3) Päätös suspendoida asetuksella (EY) N:o 215/2002 käyttöön otettu lopullinen polkumyöntitulli tehtiin perusase-

tuksen 14 artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti; kyseisessä kohdassa säädetään, että toimenpiteitä voidaan yhteisön edun perusteella olla väliaikaisesti soveltamatta eli ne voidaan suspendoida, jos markkinaolosuhteet ovat väliaikaisesti muuttuneet siten, ettei suspendoimisesta todennäköisesti aiheutuisi vahinkoa, ja sillä edellytyksellä, että yhteisön tuotannonalalla on ollut mahdollisuus esittää huomautuksiaan ja että nämä huomautukset on otettu huomioon.

- (4) Komissio tuli päätöksessä 2002/714/EY siihen tulokseen, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen tuontiin liittyvää vahinkoa ei todennäköisesti aiheutuisi suspendoinnin vuoksi uudelleen, kun otetaan huomioon markkinaolosuhteiden tilapäinen muutos ja erityisesti tarkasteltavana olevasta tuotteesta yhteisön markkinoilla veloitettujen hintojen korkea taso, joka on huomattavasti korkeampi kuin alkuperäisessä tutkimuksessa todettu vahinkoa aiheuttava taso, sekä se, että tarkasteltavana olevan tuotteen kysynnän ja tarjonnan väitetään olevan epätasapainossa.
- (5) Komissio sitoutui päätöksessä 2006/714/EY seuraamaan tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin ja hintojen kehitystä ja kumoamaan suspendoinnin, jos Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyynnillä tapahtuva tuonti lisääntyy uudelleen ja tämän vuoksi aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle.
- (6) Komission aloitteesta tehtävä kattava välivaiheen tarkastelu pantiin vireille 31 päivänä lokakuuta 2006 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽⁴⁾ julkaistulla ilmoituksella, koska komission käytettävissä oleva aineisto viittasi siihen, että nykyisten toimenpiteiden perustana olleet olosuhteet ovat muuttuneet siinä määrin, etteivät toimenpiteet enää välttämättä ole riittäviä, ja että tietyt muutokset vaikuttavat pysyvästi.

⁽¹⁾ EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2117/2005 (EUVL L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EYVL L 35, 6.2.2002, s. 1.

⁽³⁾ EUVL L 293, 24.10.2006, s. 15.

⁽⁴⁾ EUVL C 262, 31.10.2006, s. 28.

B. PERUSTEET

- (7) Perusasetuksen 14 artiklan 4 kohdassa säädetään, että polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä voidaan yhteisön edun perusteella olla väliaikaisesti soveltamatta yhdeksän kuukauden ajan, mutta toimenpiteiden soveltamatta jättämistä voidaan jatkaa uudella, enintään vuoden pituisella jaksolla, jos neuvosto niin päättää komission ehdotuksesta.
- (8) Komission päätöksen 2006/714/EY johdanto-osan 5–10 kappaleessa esitetystä tilanteesta ei ole toimenpiteen suspendoimisen jälkeen tapahtunut muutoksia tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin eikä hintojen osalta. EY:öön on tuotu vain vähäisiä määriä Kiinan kansantasavallasta peräisin olevaa ferromolybdeeniä.
- (9) Komission aloitteesta tehtävä kattava välivaiheen tarkastelu olisi saatava päätökseen 15 kuukauden kuluessa sen vireille panemisesta eli 31 päivään tammikuuta 2008 mennessä.

C. PÄÄTELMÄ

- (10) Koska tilanne yhteisön markkinoilla on säilynyt muuttumattomana siitä lähtien, kun polkumyyntitulli suspendoitiin lokakuussa 2006, ja koska välivaiheen tarkastelua ei ole vielä saatu päätökseen, on aiheellista jatkaa voimassa olevien toimenpiteiden suspendoimista perusasetuksen 14 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Kauppavirtojen ennustettavuutta koskevan yleisen periaatteen pohjalta ja ottaen huomioon, että käynnissä olevan välivaiheen tarkastelun tuloksia ei ole vielä saatu, voimassa olevien toimenpiteiden suspendoimista olisi jatkettava 31 päivään tammikuuta 2008 eli välivaiheen tarkastelun päättämisen määräaikaan asti. Mikään ei viittaa siihen, että suspendoimisen jatkaminen olisi yhteisön edun vastaista.
- (11) Komissio on perusasetuksen 14 artiklan 4 kohdan mukaisesti ilmoittanut yhteisön tuotannonalalle aikomukses-

taan jatkaa voimassa olevien polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden suspendoimista. Yhteisön tuotannonalalle on annettu mahdollisuus esittää huomautuksiaan, mutta sen huomautukset eivät muuttaneet päätelmää, jonka mukaan tilanne on pysynyt sellaisena kuin päätöksessä 2006/714/EY esitettiin.

- (12) Komissio katsoo näin ollen, että kaikki tarkasteltavana olevan tuotteen osalta käyttöön otetun polkumyyntitullin suspendoimisen jatkamista koskevat vaatimukset täyttyvät perusasetuksen 14 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Asetuksella (EY) N:o 215/2002 käyttöön otetun polkumyyntitullin suspendoimista olisi tämän vuoksi jatkettava 31 päivään tammikuuta 2008.
- (13) Komissio seuraa edelleenkin tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin ja hintojen kehitystä. Jos jossain vaiheessa käy niin, että Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen polkumyynnillä tapahtuva tuonti lisääntyy uudelleen ja tämän vuoksi aiheuttaa vahinkoa yhteisön tuotannonalalle, komissio ottaa ehdottaa polkumyyntitullin uudelleen käyttöön ottamista kumoamalla nyt voimassa olevan suspendoinnin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Jatketaan Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan, CN-koodiin 7202 70 00 kuuluvan ferromolybdeenin tuontia koskevalla neuvoston asetuksella (EY) N:o 215/2002 käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin suspendoimista 31 päivään tammikuuta 2008.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2007.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
J. SILVA

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 857/2007,**annettu 20 päivänä heinäkuuta 2007,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä heinäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 756/2007 (EUVL L 172, 30.6.2007, s. 41).

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 20 päivänä heinäkuuta 2007 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	MK	52,4
	TR	106,7
	ZZ	79,6
0707 00 05	MK	68,1
	TR	145,6
	ZZ	106,9
0709 90 70	TR	87,6
	ZZ	87,6
0805 50 10	AR	55,2
	UY	55,7
	ZA	61,2
	ZZ	57,4
0808 10 80	AR	89,3
	BR	89,3
	CA	101,7
	CL	85,0
	CN	87,0
	NZ	99,5
	US	105,3
	UY	36,3
	ZA	97,9
	ZZ	87,9
0808 20 50	AR	70,7
	CL	82,3
	NZ	99,2
	TR	138,6
	ZA	112,3
	ZZ	100,6
0809 10 00	TR	174,3
	ZZ	174,3
0809 20 95	CA	324,1
	TR	287,4
	US	354,3
	ZZ	321,9
0809 30 10, 0809 30 90	TR	163,9
	ZZ	163,9
0809 40 05	IL	135,2
	ZZ	135,2

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 858/2007,**annettu 20 päivänä heinäkuuta 2007,****valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä osakaudella 1 päivästä syyskuuta 30 päivään marraskuuta 2007**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkina-järjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 341/2007 ⁽³⁾ säädetään kolmansista maista tuotavien valkosipulin ja muiden maataloustuotteiden tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn käyttöönotosta.
- (2) Määrät, joille perinteiset tuojat ja uudet tuojat ovat asetuksen (EY) N:o 341/2007 10 artiklan 1 kohdan mukaisesti jättäneet A-todistushakemuksia heinäkuun 2007 en-

simmäisten viiden työpäivän aikana, ylittävät Kiinan ja kaikkien muiden kolmansien maiden kuin Kiinan ja Argentiinan alkuperätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät.

- (3) Sen vuoksi olisi määriteltävä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti, missä määrin komissiolle asetuksen (EY) N:o 341/2007 12 artiklan mukaisesti 15 päivään heinäkuuta 2007 mennessä toimitetut A-todistushakemukset voidaan hyväksyä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 341/2007 10 artiklan 1 kohdan nojalla heinäkuun 2007 ensimmäisten viiden työpäivän kuluessa jätetyt ja komissiolle 15 päivään heinäkuuta 2007 mennessä toimitetut A-tuontitodistushakemukset hyväksytään tämän asetuksen liitteessä I ilmoitettujen haettuja määriä koskevien prosenttiosuuk-sien osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 47/2003 (EYVL L 7, 11.1.2003, s. 64).

⁽²⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 289/2007 (EUVL L 78, 17.3.2007, s. 17).

⁽³⁾ EUVL L 90, 30.3.2007, s. 12.

LIITE

Alkuperä	Järjestysnumero	Jakokerroin
Argentiina		
— Perinteiset tuojat	09.4104	X
— Uudet tuojat	09.4099	X
Kiina		
— Perinteiset tuojat	09.4105	25,646149 %
— Uudet tuojat	09.4100	0,575177 %
Muut kolmannet maat		
— Perinteiset tuojat	09.4106	100 %
— Uudet tuojat	09.4102	62,084331 %

"X": Kyseiselle alkuperälle ei ole kiintiötä kyseisellä osakaudella.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 859/2007,**annettu 20 päivänä heinäkuuta 2007,****tietyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 82. kerran**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkostoa ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoi-

tettu varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (2) Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti 9 päivänä heinäkuuta 2007 muuttaa luetteloa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee. Sen vuoksi liite I olisi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2007.

Komission puolesta

Eneko LANDÁBURU

Ulkosuhteiden pääosaston pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 844/2007 (EUVL L 186, 18.7.2007, s. 24).

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

- (1) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Agha, Abdul Rahman (sotatuomioistuimen ylituomari)." seuraavasti:

"Abdul Rahman **Agha**. Arvonimi: maulavi. Tehtävä: Taleban-hallinnon sotatuomioistuimen ylituomari. Syntymäaika: noin 1958. Syntymäpaikka: Arghandabin piirikunta, Kandaharin maakunta, Afganistan. Afganistanin kansalainen."

- (2) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Agha, Saed M. Azim, Maulavi (passi- ja viisumiosasto)." seuraavasti:

"Sayed Mohammad Azim **Agha** (*alias* a) Sayed Mohammad Azim Agha, b) Agha Saheb). Arvonimi: maulavi. Tehtävä: Taleban-hallinnon passi- ja viisumiosaston virkailija. Syntymäaika: noin 1966. Syntymäpaikka: Kandaharin maakunta, Afganistan. Afganistanin kansalainen."

- (3) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Hamidullah, Mullah, Ariana Afghan Airlinesin pääjohtaja." seuraavasti:

"Hamidullah **Akhund**. Arvonimi: mullah. Tehtävä: Taleban-hallinnon Ariana Afghan Airlinesin johtaja. Syntymäaika: noin 1968. Syntymäpaikka: Kandaharin maakunta, Afganistan. Afganistanin kansalainen."

- (4) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Mohammad **Hassan**. Arvonimi: a) mullah, b) hadji. Syntynyt noin vuonna 1958 Kandaharissa, Afganistanissa. Afganistanin kansalainen. Lisätietoja: a) Taleban-hallinnon ministerineuvoston ensimmäinen varapääministeri, b) kuulunut Malwhavi Khaalis -ryhmittymään, joka on yksi seitsemästä Neuvostoliiton vastaisen Jihadin ryhmittymästä, c) valmistunut Quetan madrassasta Pakistanissa, d) kuuluu Mullah Omarin lähipiiriin." seuraavasti:

"Mohammad Hassan **Akhund**. Arvonimi: a) mullah, b) haji. Tehtävä: a) Taleban-hallinnon ministerineuvoston ensimmäinen varapääministeri, b) Taleban-hallinnon ulkoasiainministeri ennen Wakil Ahmad Mutawakilia, c) Taleban-hallinnon kuvernööri Kandaharissa. Syntymäaika: noin 1958. Syntymäpaikka: Kandahar, Afganistan. Afganistanin kansalainen. Lisätietoja: a) kuulunut Malwhavi Khaalis -ryhmittymään, joka on yksi seitsemästä Neuvostoliiton vastaisen Jihadin ryhmittymästä, b) valmistunut Quetan madrassasta Pakistanissa, c) kuuluu mullah Omarin lähipiiriin."

- (5) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Anwari, Mohammad Tahre, Mullah (hallintoasiat)." seuraavasti:

"Muhammad Taher **Anwari** (*alias* a) Mohammad Taher Anwari, b) Haji Mudir). Arvonimi: mullah. Tehtävä: Taleban-hallinnon hallintoasioiden johtaja, b) Taleban-hallinnon valtiovarainministeri. Syntymäaika: noin 1961. Syntymäpaikka: Zurmatin piirikunta, Paktian maakunta, Afganistan. Afganistanin kansalainen."

- (6) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Faiz, Maulavi (tiedotusosasto, ulkoministeriö)." seuraavasti:

"Faiz. Arvonimi: maulavi. Tehtävä: Taleban-hallinnon ulkoasiainministeriön tiedotusosaston johtaja. Syntymäaika: noin 1969. Syntymäpaikka: Ghaznin maakunta, Afganistan. Afganistanin kansalainen."

- (7) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Hanif, Qari Din Mohammad (suunnitteluministeri)." seuraavasti:

"Din Mohammad **Hanif** (*alias* Qari Din Mohammad). Arvonimi: qari. Tehtävä: a) Taleban-hallinnon suunnitteluministeri, b) Taleban-hallinnon korkea-asteen koulutuksesta vastaava ministeri. Syntymäaika: noin 1955. Syntymäpaikka: Badakhshanin maakunta, Afganistan. Afganistanin kansalainen."

- (8) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Hottak, Abdul Rahman Ahmad, Maulavi [tiedotus- ja kulttuuriasioiden vara(kulttuuri)ministeri]" seuraavasti:

"Abdul Rahman Ahmad **Hottak** (*alias* Hottak Sahib). Arvonimi: maulavi. Tehtävä: Taleban-hallinnon tiedotus- ja kulttuuriasioiden vara(kulttuuri)ministeri. Syntymäaika: noin 1957. Syntymäpaikka: Ghaznin maakunta, Afganistan. Afganistanin kansalainen."

- (9) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Jalal, Noor, Maulavi [varasisäministeri (hallintoasiat)]." seuraavasti:

"Noor **Jalal** (*alias* Nur Jalal). Arvonimi: maulavi. Tehtävä: Taleban-hallinnon varasisäministeri (hallintoasiat). Syntymäaika: noin 1960. Syntymäpaikka: Kunarin maakunta, Afganistan. Afganistanin kansalainen."

- (10) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Motasem, Abdul Wasay Aghajan, Mullah (valtiovarainministeri)." seuraavasti:

"Abdul Wasay Agha Jan **Motasem** (*alias* Mutasim Aga Jan). Arvonimi: mullah. Tehtävä: Taleban-hallinnon valtiovarainministeri. Syntymäaika: noin 1968. Syntymäpaikka: Kandaharin kaupunki, Afganistan. Afganistanin kansalainen."

- (11) Korvataan luonnollisten henkilöiden luettelossa kohta "Naim, Mohammad, Mullah (siviili-ilmailuasioden varaministeri)." seuraavasti:

"Mohammad **Naim** (*alias* Mullah Naeem). Arvonimi: mullah. Tehtävä: Taleban-hallinnon siviili-ilmailuasioden varaministeri. Afganistanin kansalainen."

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 860/2007,
annettu 20 päivänä heinäkuuta 2007,
asetuksessa (EY) N:o 1002/2006 markkinointivuodeksi 2006/2007 vahvistettujen tiettyjen sokerialan
tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien määrien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 20 päivänä helmikuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien li-

sätullien määrät markkinointivuodeksi 2006/2007 vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1002/2006 ⁽³⁾. Kyseiset hinnat ja tullien määrät on viimeksi muutettu komission asetuksella (EY) N:o 710/2007 ⁽⁴⁾.

- (2) Tällä hetkellä komission käytettävissä olevien tietojen perusteella mainittuja määriä on muutettava asetuksessa (EY) N:o 951/2006 säädettyjen sääntöjen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit, jotka on vahvistettu markkinointivuodeksi 2006/2007 asetuksessa (EY) N:o 1002/2006, muutetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä heinäkuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2007.

Komission puolesta

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2011/2006 (EUVL L 384, 29.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2031/2006 (EUVL L 414, 30.12.2006, s. 43).

⁽³⁾ EUVL L 179, 1.7.2006, s. 36.

⁽⁴⁾ EUVL L 163, 23.6.2007, s. 3.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 21 päivästä heinäkuuta 2007 alkaen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	22,10	5,25
1701 11 90 ⁽¹⁾	22,10	10,48
1701 12 10 ⁽¹⁾	22,10	5,06
1701 12 90 ⁽¹⁾	22,10	10,05
1701 91 00 ⁽²⁾	23,43	14,01
1701 99 10 ⁽²⁾	23,43	9,00
1701 99 90 ⁽²⁾	23,43	9,00
1702 90 99 ⁽³⁾	0,23	0,41

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 (EUVL L 58, 28.2.2006, s. 1) liitteessä I olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 318/2006 liitteessä I olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 10 päivänä heinäkuuta 2007,

jolla hyväksytään Euroopan atomienergiayhteisön liittyminen muutettuun yleissopimukseen ydinaineita ja ydinlaitoksia koskevista turvajärjestelyistä

(2007/513/Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan toisen kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen (jäljempänä 'Euratomin perustamissopimus') 2 artiklan e alakohdassa määrätään, että Euroopan atomienergiayhteisö (jäljempänä 'yhteisö') takaa asianmukaisella valvonnalla, että ydinaineita ei siirretä käytettäväksi muuhun kuin siihen käyttöön, johon ne on tarkoitettu.
- (2) Yleissopimus ydinaineita koskevista turvajärjestelyistä (The Convention on the Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities, CPPNM, jäljempänä 'yleissopimus') tehtiin vuonna 1979 ja se tuli voimaan vuonna 1987. Yleissopimuksen sopimuspuolina oli 27 päivänä kesäkuuta 2006 118 valtiota ja yhteisö. Kaikki jäsenvaltiot ovat yleissopimuksen sopimuspuolia.
- (3) Yleissopimuksen 20 artiklan nojalla kokoon kutsuttu yleissopimuksen muuttamista käsittelevä konferenssi koontui 4 päivänä heinäkuuta 2005 IAEA:n alaisuudessa. Komissio allekirjoitti 8 päivänä heinäkuuta 2005 yhteisön puolesta päätösasiakirjan yleissopimukseen tehtävistä muutoksista.
- (4) Euroopan yhteisöjen tuomioistuin (jäljempänä 'tuomioistuin') on päättänyt, että jäsenvaltioiden osallistuminen

yleissopimukseen on Euratomin perustamissopimuksen määräysten mukaista vain jos yhteisö on itse omaan toimivaltaansa kuuluvien alojen osalta yleissopimuksen sopimuspuolena samalla tavoin kuin jäsenvaltiot.⁽¹⁾ Tietty yleissopimuksen sitoumukset voidaan panna täytäntöön yhteisöä koskevista asioista ainoastaan siten, että yhteisö ja jäsenvaltiot toimivat tiiviissä yhteistyössä sekä sopimuksen neuvottelu- ja tekovaiheessa että sovittujen sitoumusten täyttämisessä.

- (5) Tuomioistuin on edelleen vahvistanut, että Euratomin perustamissopimuksen 2 artiklan e alakohdassa annetaan yhteisön tehtäväksi taata asianmukaisella valvonnalla, että ydinaineita ei siirretä käytettäväksi muuhun kuin siihen käyttöön, johon ne on tarkoitettu, erottelematta siirtämisen laatua tai olosuhteita, joissa siirtämistä voisi tapahtua; lisäksi ilmaisulla 'turvavalvonta', jota perustamissopimuksessa käytetään VII luvun määräyksiä luonnehdittaessa, on laajempi merkitys kuin se, että ydinaineiden käyttäjän ilmoittama käyttötarkoitus korvataan toisella käyttötarkoituksella. Näin ollen tuomioistuimen mukaan siihen sisältyvät myös turvajärjestelyjä koskevat toimet⁽²⁾ Tuomioistuin totesi ratkaisussaan 1/78 myös, että rikosoikeudelliseen menettelyyn ja rikoksenteekijöiden luovuttamiseen liittyvät määräykset liittyvät jäsenvaltioiden toimivaltaan kuuluviin asioihin⁽³⁾.
- (6) Yleissopimuksen 18 artiklan 4 kappaleen mukaisesti tullessaan yleissopimuksen sopimuspuoleksi yhteisön on toimitettava tallettajalle selitys, jossa se ilmoittaa, mitä artikloja se ei aio soveltaa. Kyseinen selitys on tämän päätöksen liitteenä.

⁽¹⁾ Ratkaisu 1/78, 14. marraskuuta 1978, Kok. 1978, s. 2151, erityisesti ratkaisun ensimmäinen operatiivinen osa ja 34 kohta.

⁽²⁾ 21 kohta.

⁽³⁾ 31 kohta.

- (7) Yleissopimuksen 7 artiklassa edellytetään, että jokaisen sopimuspuolen on säädettävä tietyt rikokset rangaistaviksi asianmukaisin, niiden vakavan laadun huomioon ottavin rangaistuksin. On selvää, että kyseisessä määräyksessä jätetään sopimuspuolten tehtäväksi valita säädettävien rangaistusten luonne, tyyppi ja taso. Siinä ei erityisesti edellytetä, että sopimuspuolet saattavat siinä kuvatut teot rangaistavaksi rikosoikeudellisin seuraamuksin. Näin ollen yhteisöön sovelletaan 7 artiklaa ainakin jossain määrin.
- (8) Tämän vuoksi olisi hyväksyttävä yhteisön liittyminen muutettuun yleissopimukseen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Hyväksytään Euroopan atomienergiayhteisön liittyminen yleissopimukseen ydinaineita ja ydinlaitoksia koskevista turvajärjes-

telyistä, sellaisena kuin se on muutettuna 8 päivänä heinäkuuta 2005 allekirjoitetulla päätösasiakirjalla.

Muutetun yleissopimuksen teksti ja yleissopimuksen 18 artiklan 4 kappaleen ja 17 artiklan 3 kappaleen mukainen yhteisön selityksen teksti ovat tämän päätöksen liitteinä.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

Selitys, jonka Euroopan atomienergiayhteisö antaa yleissopimuksen 18 artiklan 4 kappaleen ja 17 artiklan 3 kappaleen mukaisesti

Seuraavat valtiot ovat tällä hetkellä Euroopan atomienergiayhteisön jäseniä: Belgian kuningaskunta, Bulgarian tasavalta, Tšekin tasavalta, Tanskan kuningaskunta, Saksan liittotasavalta, Viron tasavalta, Irlanti, Helleenien tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Italian tasavalta, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Luxemburgin suurherttuakunta, Unkarin tasavalta, Maltan tasavalta, Alankomaiden kuningaskunta, Itävallan tasavalta, Puolan tasavalta, Portugalin tasavalta, Romania, Slovenian tasavalta, Slovakian tasavalta, Suomen tasavalta, Ruotsin kuningaskunta ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta.

Yhteisö ilmoittaa, että ydinaineita ja ydinlaitoksia koskevista turvajärjestelyistä tehdyn yleissopimuksen 8–13 artiklaa sekä 14 artiklan 2 ja 3 kappaletta ei sovelleta siihen.

Lisäksi kyseisen yleissopimuksen 17 artiklan 3 kappaleen nojalla yhteisö ilmoittaa myös, että koska ainoastaan valtiot voivat olla osapuolina Kansainväliseen tuomioistuimeen käsiteltäviksi saatetuissa asioissa, yhteisöä sitoo ainoastaan 17 artiklan 2 kappaleessa tarkoitettu välimiesmenettely.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä heinäkuuta 2007,
Euratomin hankintakeskuksen neuvoa-antavan komitean jäsenten nimeämisestä
(2007/514/Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 54 artiklan 2 ja 3 kohdan,

ottaa huomioon Euratomin hankintakeskuksen perussäännön X artiklan ⁽¹⁾ sellaisena kuin perussääntö on viimeksi muutettuna 1 päivänä tammikuuta 1995 tehdyllä päätöksellä 95/1/EY/Euratom/EHTY ⁽²⁾,

ottaa huomioon 12 päivänä heinäkuuta 2005 tehdyn neuvoston päätöksen Euratomin hankintakeskuksen neuvoa-antavan komitean jäsenten nimeämisestä ⁽³⁾,

ottaa huomioon komission lausunnon,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euratomin hankintakeskuksen neuvoa-antavan komitean jäsenten toimikausi päättyi 28 päivänä maaliskuuta 2007.
- (2) On aiheellista nimetä jäsenet kaudeksi, joka alkaa 29 päivänä maaliskuuta 2007 ja päättyy 28 päivänä maaliskuuta 2009, ottaen huomioon jäsenvaltioiden hallitusten esittämät ehdokasluettelot,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Euratomin hankintakeskuksen neuvoa-antavan komitean jäseniksi nimetään seuraavat henkilöt:

Belgia (3 paikkaa)

Théo VAN RENTERGEM
Gérard PAULUS
Jean VAN VLIET

Tšekki (3 paikkaa)

Miroslav ŠEDINA
Zdeněk HUBÁČEK
Vladimír HLAVINKA

Tanska (2 paikkaa) ⁽⁴⁾

Casper LEIHOLT

Saksa (6 paikkaa)

Walter SANDTNER
Thomas LEHLE
Joachim OHNEMUS
Kurt SCHREIBER
Klaus TÄGDER
Gerhard HOTTENROTT

Viro (1 paikka)

Merle LUST

⁽¹⁾ EYVL 27, 6.12.1958, s. 534/58.

⁽²⁾ EYVL L 1, 1.1.1995, s. 1.

⁽³⁾ EUVL C 178, 20.7.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ Yksi paikka jää täyttämättä tässä vaiheessa.

Kreikka (3 paikkaa)	Konstantinos POTIRIADIS Ioannis G. KOLLAS Anastasia SAVVIDOU
Espanja (5 paikkaa)	Rafael MÁRQUEZ OSORIO José Manuel REDONDO Maria Jesús ONEGA Germán GARCÍA-CALDERÓN Eduardo GONZÁLEZ
Ranska (6 paikkaa)	Thierry ARNOLD Louis-François DURRET Marie-Claire GUYADER Caroline JORANT Jeanne MARCUCCI Jean-Luc SALANAVE
Irlanti (1 paikka)	Patrick Terence SHERIDAN
Italia (6 paikkaa)	Ugo BOLLETTINI Raffaele DI SAPIA Angelo PAPA Roberto RANIERI Giuseppe SEDDA Paolo VENDITTI
Kypros (1 paikka)	Panicos DEMETRIADES
Latvia (1 paikka)	Andrejs SALMIŅŠ
Liettua (1 paikka)	Donaldas JASULAITIS
Unkari (3 paikkaa)	Kristóf HORVÁTH Attila NAGY Ágnes Bajor SZÉLNÉ
Alankomaat (3 paikkaa)	Jan WIEMAN Huub RAKHORST Marlies HOEDEMAKERS
Itävalta (2 paikkaa)	Andres MOLIN Christine GÖSTL
Puola (5 paikkaa) ⁽¹⁾	Grzegorz KRZYSZTOSZEK Elżbieta WRÓBLEWSKA Jacek Tadeusz KANIEWSKI
Portugali (3 paikkaa) ⁽²⁾	José Joaquim GONÇALVES MARQUES Luís José RODRIGUES DA COSTA
Slovenia (1 paikka)	Ivo NOVAK
Slovakia (2 paikkaa)	Marián NANIAŠ Eduard ĎURČEK
Suomi (2 paikkaa)	Riku Eino Juhani HUTTUNEN Tuula Inkeri PURRA
Ruotsi (3 paikkaa)	Sven-Olov ERICSON Ali ETEMAD Sven NORDLÖF

⁽¹⁾ Kaksi paikkaa jää täyttämättä tässä vaiheessa.

⁽²⁾ Yksi paikka jää täyttämättä tässä vaiheessa.

Yhdistynyt kuningaskunta (6 paikkaa)

Megan PRESTON
David POWELL
Mark ELLIOTT
John LUKE
Martin OLIVA
Louise ROBSON

Romania (4 paikkaa)

Dragos Paul POPESCU
Razvan Eugen NICOLESCU
Tudor LAVRIC
Elena POPESCU

Bulgaria (2 paikkaa)

Mitko YANKOV
Katerina KOSTADINOVA

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. TEIXEIRA DOS SANTOS

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 21 päivänä maaliskuuta 2007,

toimenpiteestä, jonka Saksa on toteuttanut Bavaria Film GmbH:n hyväksi C 51/03 (ex NN 57/03)

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 1170)

(Ainoastaan saksankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/515/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

dio'. Samalla tontilla Baijerin osavaltiossa sijaitsee BAV:n päätoimipaikka Filmstadt Geiseltal. BAV on yksityisoikeudellinen elokuvatuotantoyritys⁽²⁾.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 88 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan talousalueesta ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on kehottanut asianomaisia esittämään huomautuksensa⁽¹⁾ ja ottaa huomioon nämä huomautukset,

sekä katsoo seuraavaa:

2.2 Investoinnin rahoittaja – erillisyyhtiö BFH

- (3) Edellä mainitun investoinnin rahoitti erillisyyhtiö Bayerische Filmhallen GmbH, jäljempänä 'BFH'.

- (4) BFH:n osakepääoma on 50 000 euroa, josta LfA Förderbank Bayern –pankin, jäljempänä 'LfA', osuus on 49 prosenttia, Lothar Wedel –nimisen yksityishenkilön⁽³⁾ rahastoitu osuus on 21 prosenttia ja BAV:n osuus on 30 prosenttia. BAV:n osuuden nimellisarvo on siis 15 000 euroa. LfA:n ja BAV:n omistusosuudet määräytyvät niiden BFH:hon sijoittaman panoksen mukaan.

1. MENETTELY

- (1) Komissio aloitti 23 päivänä heinäkuuta 2003 muodollisen tutkintamenettelyn, koska sille oli kanneltu Bavaria Film GmbH:lle, jäljempänä 'BAV', mahdollisesti myönnetystä tuesta. Saksan viranomaiset esittivät huomautuksensa asiasta 20 päivänä lokakuuta 2003. Kilpailijat ja muut intressitahot eivät esittäneet huomautuksia. Komissio pyysi 3 päivänä toukokuuta 2005 päivätyllä kirjeellä lisätietoja, jotka Saksa toimitti 1 päivänä heinäkuuta 2005 päivätyllä kirjeellä. Asiaa koskeva kuulemistilaisuus pidettiin 12 päivänä lokakuuta 2005, ja Saksan viranomaiset toimittivat lisätietoja sen jälkeen 9 päivänä marraskuuta 2006 ja 21 päivänä marraskuuta 2006.

2. ALKUPERÄISEN TOIMENPITEEN KUVAUS

2.1 Johdanto

- (2) Vuonna 1999 BAV:n tontille alettiin rakentaa uusimmalla tekniikalla varusteltua elokuvastudiota, jäljempänä 'studio'.

2.3 Rahoitusehdot

- (5) Merkitsemänsä osakepääoman lisäksi LfA myönsi BFH:lle 3,8 miljoonaa euroa tukea ja myös (myöhemmin tueksi muutettavan) 3,1 miljoonan euron välirahoitusluoton⁽⁴⁾. Kyseisillä 6,9 miljoonalla eurolla oli tarkoitus kattaa kaikki uuden studion rakennuskustannukset.

⁽²⁾ Studiotoiminta aloitettiin vuonna 1919, ja BAV:lla on nykyisin yli 30 tytär- ja osakkuusyritystä Saksassa, Itävallassa, Italiassa ja Tšekissä. Bavaria-konserni toimii maailmanlaajuisesti kaikilla audiovisuaalisen tuotannon segmenteillä. Yli 50 prosenttia BAV:n osakepääomasta on alueellisten julkisoikeudellisten yleisradioyhtiöiden hallussa.

⁽³⁾ Alun perin LfA:n hallussa piti olla 70 prosentin osuus. Lainsäädäntöön liittyvistä syistä (luottolaitoksista annetun lain mukaisen yksittäisen suuren luottorajan ylittäminen) asianajaja Lothar Wedelille siirrettiin 21 prosentin osuus.

⁽⁴⁾ Vastoin menettelyn aloittamisesta tehdyssä päätöksessä esitettyä näkemystä, kyseiset 3,1 miljoonaa euroa muutettiin vain osittain tueksi. Koska komissio päätti aloittaa menettelyn, viimeistä 1,345 miljoonan euron lainaerää ei muutettu tueksi, vaan lainan ja korkojen takaisinmaksuaikaa pidennettiin.

⁽¹⁾ EUVL C 249, 17.10.2003, s. 2.

- (6) Merkitsemänsä osakepääoman eli 15 000 euron lisäksi BAV antoi studion tontin käyttöoikeuden 25 vuodeksi vastikkeetta BFH:lle. Kyseisten 25 vuoden kuluttua uuden BFH:n kiinteistön ja sen laitteiden omistajuuden on määrä siirtyä vastikkeetta BAV:lle.
- (7) BAV hallinnoi tuotantotiloja BFH:n puolesta. Liikkeenhoitosopimuksen (*Geschäftsbesorgungsvertrag*) mukaan studion vuokraamisesta saadut tulot on määrä jakaa ensimmäisten kolmen vuoden aikana lokakuusta 1999 lokakuuhun 2002 seuraavasti:
- a) BAV takasi BFH:lle 300 000 Saksan markkaa (153 000 euroa) vuokratuloa vuodessa.
- b) BAV piti itse vuokratulot, jotka sijoittuivat 300 000 Saksan markan (153 000 euroa) ja 500 000 Saksan markan (256 000 euroa) välille, korvauksena korjaus-, kunnossapito-, vakuutus- ja markkinointikuluista.
- c) Vuokratulot 500 000 Saksan markan ylimenevältä osalta oli tarkoitus jakaa BAV:n ja BFH:n välillä ⁽⁵⁾.

Taulukossa 1 kuvataan uuden studion vuokraamisesta ensimmäisten kolmen vuoden aikana todellisuudessa saatuja tuloja ja niiden jakautumista:

Taulukko 1

Tulot ja maksut 1999–2002

	(EUR)			
	Lokakuusta 1999	2000	2001	Syyskuuhun 2002
Vuokratulot	61 000	333 000	250 000	174 000
BFH:lle taatut vuokratulot	38 000	153 000	153 000	115 000
Erotus, josta:	23 000	180 000	97 000	59 000
— korvaus BAV:lle	23 000	103 000	97 000	59 000
— BAV:n ja BFH:n kesken jaettava lisätulo		77 000 josta: — 39 000 BFH — 38 000 BAV		
BFH yhteensä	38 000	192 000	153 000	115 000
BAV yhteensä	23 000	141 000	97 000	59 000
Välittömät kulut (korjaus- ja kunnossapito-, vesi-, sähkö-, lämmitys- jne. kulut) (*)	7 000	53 000	66 000	52 000

(*) Näiden lisäksi aiheutuneita välillisiä hallinnointikuluja, kuten vartiointi- ja yleiskustannuksia (markkinointi, asiakashankinta jne.) ei otettu huomioon.

- (8) Kolmivuotisen käynnistysvaiheen jälkeen, eli neljännen vuoden alusta lokakuussa 2002, uuden studion vuokraamisesta saadut BFH:n tulot, joista on vähennetty korjaus- ja kunnossapitokulut, vakuutusmaksut ja markkinointikulut, jaetaan liikkeenhoitosopimuksen mukaan osakkaille suhteessa niiden omistusosuuteen BFH:ssa ⁽⁶⁾.

Taulukossa 2 kuvataan uuden studion vuokraamisesta vuosina 2002–2005 todellisuudessa saatuja tuloja ja niiden jakautumista:

⁽⁵⁾ Tämä tulojen puolitus ei vastaa todellisia omistusosuuksia, jotka olivat 30 ja 70 prosenttia. Jako perustuu kuitenkin tietoon siitä, että infrastruktuuripalvelujen ja BAV:n tarjoamien palvelujen (mukaan lukien tontin käyttö vastikkeetta) arvo ylittää selvästi sille vastikkeena myönnetyn osuuden vuokratuloista (ts. enintään 103 000 euroa).

⁽⁶⁾ Sopimuksen mukaan järjestelyä on tarkoitus muuttaa kolmen vuoden jälkeen, koska ensimmäiset vuodet katsottiin käynnistysvaiheeksi, jolloin BFH:n toimintaa vakiinnutetaan.

Taulukko 2

Tulot ja maksut 2002–2005

(EUR)

	Lokakuusta 2002	2003	2004	2005
Tulot	31 000	252 000	258 000	181 000
Korjaus- ja kunnossapitokulut (BAV:n todelliset kulut)	10 000	18 000	42 000	31 000
Vartiointi (BAV)	3 000	13 000	13 000	13 000
Markkinointi (BAV)	12 000	48 000	48 000	48 000
Kulujen vähentämisen jälkeinen tulos jaetaan seuraavasti:				
70 % tuloista (BFH)	4 000	121 000	109 000	62 000
30 % tuloista (BAV)	2 000	52 000	46 000	27 000
BAV yhteensä	17 000	113 000	107 000	85 000

3. MENETTELYN ALOITTAMINEN

- (9) Aloittaessaan menettelyn komissio katsoi, että kun otetaan huomioon ehdot, joilla kyseiset osapuolet olivat sijoittaneet BFH:hon, LfA:n sijoituksen voitiin katsoa olevan EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tukea, ja se epäili tämän rahoituksen soveltuvuutta yhteismarkkinoille. Komissio epäili erityisesti sitä, oliko LfA:n osakkuus BFH:ssa markkinataloussijoittajaperiaatteen mukaista, sillä BAV ja LfA eivät sijoittaneet BFH:hon samoin ehdoin. LfA nimittäin sai 6,9 miljoonan euron käteis-sijoituksesta ja BFH:n osakkeiden käteishankinnasta vastikkeeksi 70 prosentin osuuden BFH:n osakepääomasta. BAV puolestaan sai 15 000 euron pääomasi-joituksesta ja myöntämästään 3 miljoonan euron arvoksi arvioidusta 25 vuoden käyttöoikeudesta tonttiin vastikkeeksi 30 prosentin osuuden.

- (10) Menettelyn aloittamista koskevassa päätöksessään komissio totesi, että LfA on julkinen pankki ja sen kautta valtion varoin rahoitettu sijoitus voi olla yhteismarkkinoille soveltumatonta tukea, jonka edunsaaja on BAV.

4. SAKSAN KANTA

- (11) Saksa on sitä mieltä, että tukea ei ole myönnetty, sillä kyse on infrastruktuuri-investoinnista, joka ei hyödytä tiettyjä yksittäisiä yrityksiä. Jos kyseessä kuitenkin olisi tuki, se kuuluu Saksan mukaan EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan d alakohdan mukaisen kulttuurin koskevan poikkeuksen soveltamisalaan.

- (12) Studio vuokrataan elokuvatuotantoa varten. Saksan tietojen mukaan studion vuokrauksessa kaikkiin vuokraajiin, siis myös BAV:hen ja sen tytäryrityksiin, sovelletaan samoja ehtoja. Tästä on sovittu myös liikkeenhoitosopimuksessa, jolla säännellään sitä, miten BAV hallinnoi studion tiloja ja hoitaa sen toimintaa. Saksan mukaan BAV:hen ei sovelleta minkäänlaista etuuskohtelua.

- (13) Saksan viranomaiset toimittivat studiossa tuotetuista elokuvista yhteenvedon, josta käy ilmi, että yli kaksi kolmasosaa elokuvista on sellaisten yritysten tuottamia, joilla ei ole minkäänlaista yhteyttä BAV:hen (7).

- (14) Osoittaakseen, että BAV:hen tai mihinkään toiseen tuotantotilojen käyttäjään ei sovellettu etuuskohtelua, Saksa toimitti vuonna 2005 luettelon vuokraushinnoista 25:ssä elokuvastudiossa (kooltaan 748 m² – 4 225 m²) mm. Saksassa, Tšekissä, Slovakiassa, Bulgariassa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Italiassa. Vuokrat vaihtelivat 0,27 eurosta/m² (Italia) 4,34 euroon/m² (Yhdistynyt kuningaskunta). Vuonna 2005 BFH:n uuden 3 060 m²:n studion vuokra oli 1,02 euroa/m². Kaikkien studion käyttäjien, myös BAV:n, oli maksettava tämä hinta.

- (7) Vuosina 1999–2005 studiossa tuotetuista 14:stä elokuvasta kaksi oli BAV:n tuottamia ja toiset kaksi Odeon Film AG:n tai Odeon Pictures GmbH:n tuottamia. Näiden tuotantojen aikaan (vuonna 2000) BAV:lla oli hallussaan 32,75–38,4 prosentin osuus Odeon Film AG:sta, joka puolestaan omisti Odeon Pictures yrityksen koko osakkeen.

5. MENETTELYN AIKAISET TAPAHTUMAT

(15) Poistaakseen kaikki epäilyt siitä, että kyseessä saattoi olla tuki, ja muuttaakseen toimenpiteen läpinäkyvämmäksi Saksa ehdotti menettelyn aloittamisen jälkeen seuraavaa muutosta, jäljempänä 'uusi toimintalinja':

a) LfA:sta tulee BFH:n ainoa omistaja. LfA ostaa BAV:n osakkeet hinnalla, joka vastaa 30 prosenttia niiden yhteensä 15 000 euron nimellisarvosta. Tältä osin on huomattava, että BFH:n perustamisesta tehdyssä sopimuksessa todettiin, että osakkeet myydään toiselle osakkaalle (toisille osakkaille) hintaan, joka vastaa nii-

den nimellisarvoa (alkuperäistä arvoa). LfA hankkii itselleen myös jäljelle jäävän 21 prosentin omistusoosuuden ⁽⁸⁾.

b) BAV luopuu alkuperäistä osakkuuttaan vastaavasta 30 prosentin osuudesta voitonjaossa ja vastaa enää yksinomaan uuden studion hallinnoinnista. BAV perii BFH:lta liikkeenhoidosta todellisuudessa aiheutuneita kuluja vastaavan korvauksen. Vuonna 2006 kulujen arvioitiin olevan 106 405 euroa ja riippumaton asian-tuntija tarkastaa ne.

Taulukko 3

Liikkeenhoitokulut 2006

(euroa)		
Kuluryhmä	Perustelut	Kulut vuonna 2006
Tontti- ja rakennuspalvelut: puhtaanapito, talvikunnossapito, viheralueet; korjaus- ja kunnossapitotyöt, jätehuolto jne.	Laskelmien lähtökohtana on 6 prosentin osuus tontista ja rakennuksista. Vertailukohtana olevat tarjoukset olivat samaa suuruusluokkaa.	21 539,29
Liikkeenhoitotoimet esim. laskutus, sopimusten laatiminen	2 tuntia viikossa, 40 euroa/h	4 160
Kiinteistöhoitopalvelut	1 tunti viikossa, 40 euroa/h	2 080
Palokunta, vartiointipalvelut, hälytinjaestelmä, palontorjuntalaitteiden tarkastus	BAV:lla on lain mukaan oltava oma palokunta. Palokunnan ylläpitokustannukset ovat yhteensä 1 miljoona euroa vuodessa.	50 906,13
Markkinointi, myynti, palvelut ml. sihteeripalvelut, asiakashankinta, markkinointi, budjetointi, projektinhallinta, tuotannon valvonta jne.	Kokonaiskulut: 175 000 euroa sihteeristöpalvelut: 200 euroa/kk myynnin koordinointi: 100 euroa/kk markkinoinnin koordinointi: 100 euroa/kk markkinointitoimet: 400 euroa/kk kanta-asiakaspalvelut: 200 euroa/kk asiakashankinta Saksa: 200 euroa/kk asiakashankinta muut maat: 100 euroa/kk budjetointi: 100 euroa/kk tuotannon valvonta: 200 euroa/kk projektinhallinta: 150 euroa/kk asiakasvalitusten käsittely: 200 euroa/kk kilpailija-analysit: 100 euroa/kk	25 800
Lehdistösuhteet: Lehdistötiedotteet, lehdistöpalvelut; intranet ja internet jne.	2 tuntia viikossa, 40 euroa/h	960
Kirjanpito	2 tuntia viikossa, 40 euroa/h	960
		106 405,42

⁽⁸⁾ LfA ostaa loput osakkeet Lothar Wedeliltä niiden nimellisarvoa vastaavaan hintaan, joka on 10 500 euroa.

c) BFH sitoutuu maksamaan markkinahintaista vuokraa tontin käytöstä. Tontin käytöstä maksettava vuokra on markkinakäytännön mukaan 5 prosenttia tontin arvosta. Riippumaton asiantuntija arvioi tontin arvoksi 3 670 000 euroa tammikuussa 2006. Vuokraksi on näin ollen vahvistettu 183 500 euroa vuodessa, ja summaan lisätään arvonlisävero. Hinta on sidottu kulluttajaindeksiin. BFH ei kuitenkaan maksa vuokraa kuukausittain, vaan sen maksua lykätään. Lykättyyn vuokraan lisätään peruskorko, jota korotetaan 4 prosenttiyksiköllä.

d) Vuonna 2024 riippumaton asiantuntija arvioi uuden studion markkinahinnan. BAV maksaa BFH:lle uutta studiota vastaavan omaisuuserän saamisesta haltuunsa studion markkina-arvon mukaisen hinnan. Se voi vähentää markkinahinnasta lykättyjen vuokrien yhteenlasketun summan korkoineen. Jos studion arvo ylittää kertyneet vuokrasaavat, BAV maksaa BFH:lle (LfA) erotuksen.

6. ARVIOINTI

(16) Alkuperäinen tarkasteltava toimenpide oli LfA:n 6,9 miljoonan euron investointi uuteen studioon ja sen osakkuus BFH:ssa.

(17) Kuten menettelyn aloittamisesta tehdyssä päätöksessä todetaan, toimenpiteessä voi olla kyse EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettusta valtiontuesta BAV:n hyväksi seuraavista syistä:

a) LfA on julkinen pankki, jonka toiminnasta ja päätöksistä vastaa (Baijerin) osavaltio; kyse oli siis valtion varojen käytöstä.

b) LfA:n investointi on saattanut antaa BAV:lle taloudellisia etuja – mahdollisena hallinnointikulujen liiallisena korvaamisena, etuina BFH-osakkuuden hankkimisessa perusteettoman edullisin ehdoin LfA:han verrattuna, studion omistuksen siirtymisestä ehdoilla sen haltuun 25 vuoden jälkeen ja etusija studion saannissa edullisesti käyttöön – joita BAV ei olisi ehkä saanut tavallisina markkinaehtoina.

c) Koska etu myönnettiin valikoivasti BAV:lle eikä sen kilpailijoille, LfA:n investointi on voinut vääristää kilpailua.

d) Koska BAV kilpailee kansainvälisillä markkinoilla muiden yritysten kanssa, uuden studion toiminnalla on myös voinut olla vaikutuksia jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.

6.1 Tuen olemassaolo – uuden toimintalinjan vaikutus

6.1.1 Tilanne jatkossa

(18) Saksa on valmistellut kaikki uuden toimintalinjan käytön edellyttämät muutokset, poistanut kaikki mahdolliset aikaisemmat ja tulevat tukielementit ja sitoutunut ottamaan toimintalinjan käyttöön heti sen jälkeen, kun komission päätös on tehty.

(19) LfA ostaa BAV:n 30 prosentin osuuden BFH:ssa 15 000 euron hintaan. Tämä hinta oli kirjattu BFH:n perustamisesta tehtyyn sopimukseen ja vastaa täsmälleen hintaa, jonka BAV maksoi alun perin osuudestaan. Myydessään osuutensa BFH:ssa BAV ei saa minkäänlaista etua, jota voitaisiin pitää tukena. LfA omistaa jatkossa koko osakekannan ja saa näin ollen myös kaikki BFH:sta koituvat tulot.

(20) Jatkossa BAV laskuttaa BFH:lta vuosittain liikkeenhoidosta todellisuudessa aiheutuneita kuluja vastaavan korvauksen. Saksan marraskuussa 2006 toimittamien tietojen mukaan vuotuiset kulut olivat vuonna 2006 yhteensä 106 405 euroa. Todellisuudessa aiheutuneet kulut laskeaan ja laskutetaan vuosittain ja riippumaton asiantuntija tarkastaa ne. Liiallisten korvausten maksu estetään varmistamalla, että BAV:lle maksetaan ainoastaan todellisuudessa tarjotuista palveluista. Näin BAV ei saa studion hallinnoinnista liiallisena korvauksena sellaista etua, jota voitaisiin pitää valtiontukena.

(21) Vuoteen 2024 BFH maksaa BAV:lle markkinahintaista vuokraa tontista. Vuokra on 5 prosenttia riippumattoman asiantuntijan arvioimasta tontin arvosta⁽⁹⁾. Sitä voidaan näin ollen pitää markkinaehtoisena vuokrana, sillä se varmistaa BAV:lle asianmukaisen tuoton sen maaomaisuudesta. BFH ei kuitenkaan maksa vuokraa kuukausittain käteisellä, vaan vuokran ja siitä perittävän koron maksua lykätään.⁽¹⁰⁾ Liiallisten korvausten maksu estetään varmistamalla, että BAV:lle maksetaan ainoastaan tontin käytöstä.

⁽⁹⁾ Tontin arvoksi arvioitiin 3 670 000 euroa. Vuosivuokra on 183 000 euroa, jolloin voidaan varmistaa yleisiä markkinaehtoja vastaava 5 prosentin nimellistuotto.

⁽¹⁰⁾ BAV perii markkinakorkoa. Korko on peruskorko, johon lisätään 4 prosenttiyksikköä. Tämä vastaa ilmeisesti korkotasoa, joka todennäköisesti perittäisiin BFH:ta vastaavalle yritykselle myönnettävältä luotolta.

- (22) Vuonna 2024 eli 25 vuoden kuluttua riippumaton asiantuntija arvioi uuden studion markkina-arvon. BAV voi ostaa uuden studion BFH:lta tähän hintaan ja vähentää hinnasta vastaavasti kertyneet vuokrasaavat ja korot. Jos rakennuksen markkina-arvo vuonna 2024 ylittää BAV:lle kertyneet vuokrasaavat, BAV maksaa erotuksen. Näistä syistä on pääteltävä, että BAV ei saa minkäänlaista etua studion ostamisesta ⁽¹¹⁾. Tämän vuoksi voidaan todeta, että uusi toimintalinja varmistaa sen, että BAV ei jatkossa saa EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua etua uuden studion toiminnasta, ja tämän vuoksi mahdollinen valtiontuki BAV:n hyväksi on suljettu pois. BAV luopuu 30 prosentin osuudestaan ja laskuttaa BFH:lta uuden studion hallinnoinnista todellisuudessa ai-

heutuneet kulut ja rakennuksen vuokran. BAV:n on lisäksi 25 vuoden kuluttua maksettava markkinaehtojen mukainen hinta tuotantotilojen ostamisesta. Tarkoituksena oli alun perin, että BFH:n uusi rakennus ja sen laitteisto siirtyisi 25 vuoden jälkeen vastikkeetta BAV:lle.

6.1.2 Tilanne aikaisemmin – toimenpiteistä ennen uuteen toimintalinjaan siirtymistä aiheutuneet vaikutukset

- (23) Taulukoissa 1 ja 2 esitetään BAV:n vuosina 1999–2005 saamat maksut. Maksut voidaan jakaa kahteen eri ryhmään: korvaukset liikkeenhoidosta ja sovittu BAV:n osuus voitoista. Nämä voidaan tiivistää seuraavasti:

Taulukko 4

Maksut BAV:lle – Korvaukset ja voitot

(EUR)

	Loka- kuusta 1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005
A. Tulot yhteensä	61 000	333 000	250 000	205 000	252 000	258 000	181 000
B. Taatut maksut BFH:lle	38 000	153 000	153 000	115 000			
C. (BAV:lle hyvitetty) toimintakulut,	23 000	103 000	97 000	84 000	79 000	103 000	92 000
joista:							
D. kunnossapito, vesi, sähkö, lämmitys jne.	7 000	53 000	66 000	62 000	18 000	42 000	31 000
E. vartiointipalvelut, markkinointi, yleiskustannukset ja hallinto	16 000	50 000	31 000	22 000	61 000	61 000	61 000
F = A – B – C. Voivot,	0	77 000	0	6 000	173 000	155 000	89 000
joista:							
G. BFH:n voitto-osuus		39 000		4 200	121 100	108 500	62 300
H. BAV:n voitto-osuus		38 000		1 800	51 900	46 500	26 700
Maksut BAV:lle yhteensä: I = C + H	23 000	141 000	97 000	85 800	130 900	149 500	118 700

- (24) Maksut, jotka BAV on saanut tuotantotilojen hallinnoinnista (ks. taulukko 4, rivi C tai yksityiskohtaiset tiedot riveistä D ja E), kuvaavat osittain todellisia menoja ja osittain liikkeenjohtosopimuksessa ennakolta sovittuja kiinteämääräisiä maksuja. Nämä maksut ovat olleet jopa huippuvuosina 2000 ja 2004, jolloin maksut BAV:lle

olivat 103 000 euroa, yksityiskohtaisia kustannussuunnitelmia alhaisemmat. Suunnitelmissa vuoden 2006 määräksi arvioitiin yli 106 405 euroa (ks. taulukko 3). Näin ollen niistä ei ole koitunut BAV:lle perusteetonta etua.

⁽¹¹⁾ Koska vuokranmaksua lykätään, Saksan mukaan voidaan sulkea pois mahdollisuus BFH:n ajautumisesta konkurssiin. BAV:lle koituisi mahdollisen maksukyvyttömyysmenettelyn tapauksessa etua siitä, että studio sijaitsee sen omistamalla tontilla.

- (25) BAV:n voitto-osuuden oli tarkoitus olla korvausta vastikkeettomasta tontin käytöstä. Nämä maksut alittavat tontin markkina-arvoisen vuokran, joka on tällä hetkellä 183 500 euroa vuodessa (ks. johdanto-osan 15 kappale).

(26) Taulukosta 4 ilmenee, että vaikka BAV:n kaikki tulot (hallinnoinnista ja voitoista, ks. rivi I) otettaisiin huomioon, kaikkien maksujen summa, jotka BAV on saanut kaudella 1999–2005, alittaa kokonaisuudessaan arvioitun markkinaehtoisen vuokran tontin käytöstä (joka on 183 500 euroa vuodessa). Tämä johtuu siitä, että alun perin suunniteltiin, että BFH:n uusien rakennusten ja laitteistojen omistajuus oli tarkoitus 25 vuoden jälkeen siirtää vastikkeettomasti BAV:lle. Näin BAV olisi saanut lisätua sopimuksesta. Uuden toimintalinjan mukaan BAV ostaa studion markkinahintaan. Tästä seuraa, että BAV ei ole saanut toimenpiteistä vuosina 1999–2005 EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua etua.

(27) Näistä syistä voidaan todeta, että BAV ei ole saanut uuden studion toiminnan yhteydessä valtiontukea.

6.2 Studion käyttöön mahdollisesti liittyvä tuki

(28) BAV:lle studion hallinnoinnista mahdollisesti maksettavan liiallisen korvauksen (ks. edellä taulukko 4) lisäksi BAV olisi voinut saada studion käyttöön liittyvästä etuuskohtelusta koituvaa etua.

(29) Saksan toimittamien tietojen mukaan pääosan elokuvista ovat tuottaneet yritykset, joilla ei ole minkäänlaista yhteyttä BAV:hen⁽¹²⁾. Saksa on vahvistanut, että BAV:lla ei ole etusijaa studion saamiseksi käyttöönsä. Tämän lisäksi kaikki elokuvatuottajat ovat voineet ja voivat jatkossakin käyttää studiota samoin ehdoin ja samaan hintaan kuin BAV. Komissiolle on vakuutettu, että BAV:ta kohdellaan samalla tavoin kuin kaikkia kilpailijoita eikä sille ole myönnetty tai myönnetä minkäänlaista etuuskohtelua. Tämän vuoksi uuden studion käytöstä ei ole syntynyt eikä synny BAV:lle EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua etua.

6.3 Uuden toimintalinjan yhteensopivuus markkinataloussijoittajaperiaatteen kanssa

(30) Menettelyn aloittamisesta tehdyssä päätöksessä viitataan markkinataloussijoittajaperiaatteeseen, koska LfA ja BAV

eivät sijoittaneet BFH:hon samoin edellytyksin ja tämä katsottiin BAV:n hyväksi myönnetyksi tueksi. Uudessa toimintalinjassa tämä ongelma ratkaistaan siten, että LfA:sta tulee BFH:n ainoa omistaja. Uuden toimintalinjan mukaan BFH perii kaikilta studion käyttäjiltä markkinahintaisen korvauksen, josta syntyvät tulot kuuluvat kokonaisuudessaan LfA:lle ja myös kaikki BFH:n voitot siirretään LfA:lle. LfA saa lopulta vuonna 2024 studion myynnistä markkinahintaisen korvauksen. Tämän vuoksi on todettava, että LfA:n sijoitus BFH:hon on markkinatalous-sijoittajaperiaatteen mukainen.

7. PÄÄTELMÄT

(31) Edellä esitetyn perusteella komissio toteaa, että tarkasteltavana oleva toimenpide ei uuden toimintalinjan perusteella tarjoa BAV:lle minkäänlaista etua ja tämän vuoksi kyseessä ei ole EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdan mukainen valtiontuki BAV:lle,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Sijoitus, jonka LfA Förderbank Bayern teki Bayerische Filmhallen GmbH –yritykseen, ei Saksan viranomaisten esittämässä muutetussa muodossaan sisällä EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea Bavaria Film GmbH:n hyväksi.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Saksan liittotasavallalle.

Tehty Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 2007.

Komission puolesta

Neelie KROES

Komission jäsen

⁽¹²⁾ Katso alaviite 7.

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä heinäkuuta 2007,

yhteisön rahoitusosuuden myöntämisestä jäsenvaltioissa toteutettavalle selvitykselle *Campylobacter* spp:n esiintyvyydestä ja mikrobilääkeresistenssistä broileriparvissa sekä *Campylobacter* spp:n ja *Salmonella* spp:n esiintyvyydestä broilerin ruhoissa

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 3440)

(2007/516/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä eläinlääkintäalan kustannuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 tehdyn neuvoston päätöksen 90/424/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksessä 90/424/ETY säädetään menettelyistä, jotka säätelevät yhteisön rahoitusosuutta tietyistä eläinlääkintäalan toimenpiteistä, tekniset ja tieteelliset toimenpiteet mukaan luettuina. Sen mukaan yhteisön on toteutettava tai autettava jäsenvaltioita toteuttamaan teknisiä ja tieteellisiä toimenpiteitä, joita tarvitaan yhteisön eläinlääkintälainsäädännön ja eläinlääkintäalan koulutuksen kehittämiseen.
- (2) Zoonoosien, niiden aiheuttajien ja niihin liittyvän mikrobilääkeresistenssin suuntauksista ja lähteistä yhteisössä vuonna 2005 laaditun Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen kertomuksen⁽²⁾ mukaan 22 jäsenvaltiossa raportoitiin ihmisissä yhteensä 194 695 kampylobakterioositapausta. Yleisimpänä tartuntalähteenä pidetään broilerinlihaa. Broilerinlihanäytteistä jopa 66,4 prosenttia ilmoitettiin positiivisiksi. Broileriparvissa ilmoitetuista näytteistä 0,2–86 prosenttia oli positiivisia.
- (3) Lisäksi EFSA:n kertomuksen mukaan 22 jäsenvaltiossa ilmoitettiin vuonna 2005 yhteensä 168 929 ihmisten salmonelloositapausta. Tuoreen siipikarjanlihan tavanomaiset kontaminaatitasot vaihtelevat neljästä kymmeneen prosenttiin, eli ne ovat kaikista analysoiduista ruoka-aineista korkeimmat.

- (4) EFSA ilmoittaa kertomuksessaan myös, että eläimistä ja ruuasta saaduista kampylobakteeri- ja salmonellaisolaeista suhteellisen suuri osuus oli resistenttejä niille mikrobilääkeaineille, joita käytetään yleisesti ihmisten sairauksien hoitoon. Tämä pitää erityisesti paikkansa siipikarjasta saatujen kampylobakteeri-isolaattien fluorokinoloniresistenssin suhteen, sillä jopa 94 prosenttia isolaeista oli resistenttejä siprofloksasiinille. Ruuan mukana saatavat näiden resistenttien bakteerien aiheuttamat tartunnat merkitsevät ihmisille erityistä riskiä hoidon mahdollisen epäonnistumisen takia.

- (5) Yhteisön rahoitusosuuden myöntämisestä jäsenvaltioissa toteutettavalle selvitykselle *Salmonella* spp:n esiintyvyyden perustasosta *Gallus gallus* -lajin broileriparvissa 1 päivänä syyskuuta 2005 tehdyn komission päätöksen 2005/636/EY⁽³⁾ mukaisesti kerättiin vertailukelpoista tietoa salmonellan esiintyvyydestä näissä parvissa. On kuitenkin hyvin vaikeaa verrata kampylobakteerin esiintyvyyttä broileriparvissa ja broilerinlihassa ja toisaalta salmonellan esiintyvyyttä broilerinlihassa eri jäsenvaltioissa, koska seuranta ei ole yhdenmukaistettu.

- (6) Tiettyjen zoonoosien ja niiden aiheuttajien seurannasta, neuvoston päätöksen 90/424/ETY muuttamisesta ja neuvoston direktiivin 92/117/ETY kumoamisesta 17 päivänä marraskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/99/EY⁽⁴⁾ 5 artiklan mukaan koordinoituja seurantaohjelmia voidaan laatia erityisesti silloin, kun havaitaan erityisiä tarpeita arvioida riskejä tai vahvistaa zoonooseihin tai niiden aiheuttajiin liittyviä viitearvoja jäsenvaltioissa tai yhteisön tasolla.

- (7) Tieteelliset asiantuntijat ovat yhteistyössä EFSA:n kanssa laatineet tekniset eritelvät broileriparvissa tehtävää kampylobakteerin perustason yhdenmukaistettua seuranta varten. Kaikissa jäsenvaltioissa järjestettiin vuonna 2006 laboratoriohenkilöstölle koulutusta kampylobakteerin osoitusmenetelmistä tällaisissa parvissa. Vastaavaa koulutusta on suunniteltu vuodelle 2007 kampylobakteerin laskentamenetelmistä ruhoissa.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 19. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2006/965/EY (EUVL L 397, 30.12.2006, s. 22).

⁽²⁾ The EFSA Journal (2006), 94.

⁽³⁾ EUVL L 228, 3.9.2005, s. 14.

⁽⁴⁾ EUVL L 325, 12.12.2003, s. 31. Direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna neuvoston direktiivillä 2006/104/EY (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 352).

- (8) EFSA:n zoonoositietojen keruun seurantaa käsittelevä työryhmä hyväksyi kokouksessaan 16. ja 17. lokakuuta 2006 kertomuksen, joka koskee ehdotettuja teknisiä eritelmiä salmonellan ja kampylobakteerin koordinoitua seurantaohjelmaa varten broilerinlihassa EU:n alueella. ⁽¹⁾
- (9) Lisäksi työryhmä hyväksyi 20. helmikuuta 2007 kertomuksen, johon sisältyy yhdenmukaistettua seurantajärjestelmää koskeva ehdotus salmonellan mikrobilääkeresistenssistä kanoissa (*Gallus gallus*), kalkkunoissa ja sioissa sekä *Campylobacter jejuni*- ja *Campylobacter coli*-bakteerien mikrobilääkeresistenssistä broilereissa. ⁽²⁾ Kertomuksessa annetaan suosituksia yhdenmukaistettua seurantajärjestelmää ja yhdenmukaistettua herkkyystestausmenetelmää varten.
- (10) Direktiivin 2003/99/EY 7 artiklan 3 kohdan ja liitteessä II olevan B kohdan mukaan *Campylobacter jejuni*- ja *Campylobacter coli*-bakteerien mikrobilääkeresistenssin seurantaa varten siipikarjassa on annettava yksityiskohtaiset säännöt. Tietoja on kerättävä, jotta tällaiset säännöt voidaan antaa. Tätä varten mikrobilääkeresistenssin testaus olisi sisällytettävä selvitykseen tarvittavien tietojen keräämiseksi.
- (11) Kun otetaan huomioon salmonella- ja kampylobakteeritapausten suuri määrä ihmisissä, broilerin ja broilerinlihan merkitys tartuntalähteenä ja kasvava huoli mikrobilääkeresistenssin kehityksestä, jäsenvaltioissa olisi kerättävä vertailukelpoisia tietoja kampylobakteerin esiintyvyydestä broilereissa ja broilerinlihassa ja salmonellan esiintyvyydestä broilerinlihassa, jotta voidaan harkita yhteisön laajusten torjuntatoimenpiteiden tarvetta, toteutettavuutta, kustannuksia ja etuja.
- (12) Selvityksellä on tarkoitus saada teknisiä tietoja, joita tarvitaan, jotta yhteisön eläinlääkintälainsäädäntöä voidaan kehittää, myös siltä osin kuin lainsäädäntö koskee mikrobilääkkeiden käyttöä siipikarjan zoonoosien torjuntaohjelmissa. Koska salmonellan ja kampylobakteerin esiintyvyydestä broilereissa ja broilerinlihassa sekä kampylobakteerin mikrobilääkeresistenssistä jäsenvaltioiden broileriparvissa on tärkeää kerätä vertailukelpoista tietoa, yhteisön rahoitusosuus olisi myönnettävä, jotta selvityksen erityisvaatimukset voidaan täyttää. Laboratoriotestauksen aiheuttamat kustannukset olisi korvattava sataprosenttisesti tiettyyn enimmäismäärään asti. Mihinmäärään muihin syntyneisiin kustannuksiin, kuten näytteenotosta, matkoista ja hallinnosta syntyviin kustannuksiin, ei pidä myöntää yhteisön rahoitusosuutta.
- (13) Yhteisön rahoitusosuus olisi myönnettävä sillä edellytyksellä, että selvitys toteutetaan yhteisön lainsäädännön mukaisesti ja tiettyjä muita ehtoja noudattaen.
- (14) Yhteisön rahoitusosuus olisi myönnettävä sillä edellytyksellä, että säädetyt toimet toteutetaan ja että toimivaltaiset viranomaiset toimittavat kaikki tarvittavat tiedot tässä päätöksessä asetetuissa määräajoissa.
- (15) Hallinnollisen tehokkuuden varmistamiseksi kaikki yhteisön rahoitusosuuteen esitettävät menot olisi ilmoitettava euromääräisinä. Yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 21 päivänä kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 ⁽³⁾ mukaisesti muussa valutuksessa kuin euroina ilmoitettujen menojen osalta rahamäärä on muunnettava euroiksi Euroopan keskuspankin ennen sen kuukauden ensimmäistä päivää vahvistaman viimeisimmän vaihtokurssin mukaisesti, jona kyseinen jäsenvaltio tekee maksatuspyynnön.
- (16) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietoa ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaisia.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

Tässä päätöksessä vahvistetaan säännöt yhteisön rahoitusosuuden myöntämiseksi jäsenvaltioissa toteutettavaan selvitykseen, joka koskee seuraavien bakteerien esiintyvyyttä:

- a) *Campylobacter* spp. broileriparvissa ja niiden mikrobilääkeresistenssi; ja
- b) *Campylobacter* spp. ja *Salmonella* spp. broilerin ruhoissa.

2 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- a) 'parvella' kaikkea siipikarjaa (kuten broilereita), jolla on sama terveydentila ja jota pidetään samoissa tiloissa tai samassa aitauksessa ja joka muodostaa yhden ainoan epidemiologisen yksikön; sisällä hoidettavan siipikarjan osalta sillä tarkoitetaan kaikkia lintuja, jotka jakavat saman huonetilan;

⁽¹⁾ The EFSA Journal (2007) 96, 1–46.

⁽²⁾ The EFSA Journal (2006), 403, 1–62.

⁽³⁾ EUVL L 209, 11.8.2005, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 378/2007 (EUVL L 95, 5.4.2007, s. 1).

b) 'teuraserällä' broileritoimitusta, joka on otettu samasta parvesta ja toimitetaan teurastamoon yhtenä ainoana päivänä;

c) 'toimivaltaisella viranomaisella' viranomaista tai viranomaisia, jonka tai jotka jäsenvaltio on ilmoittanut Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2160/2003 ⁽¹⁾ 3 artiklan mukaisesti.

3 artikla

Selvityksen kattamat zoonoosit ja niiden aiheuttajat

Jäsenvaltioiden on toteuttava selvitys, jolla arvioidaan liitteen I mukaisesti seuraavien zoonoosien ja niiden aiheuttajien esiintyvyyttä satunnaisesti valikoiduista teurastamoista otetuissa näytteissä:

a) *Campylobacter* spp. broileriparvissa ja niiden mikrobilääkeresistenssi;

b) *Campylobacter* spp. broilerin ruhoissa;

c) *Salmonella* spp. broilerin ruhoissa;

teurastamoista koko yhteisössä. Tutkimukseen on sisällytettävä vain jäsenvaltioissa päivästä yksi alkaen tuotetut broilerit.

4 artikla

Näytteiden otto ja analysointi

1. Näytteenotto on suoritettava toimivaltaisen viranomaisen toimesta tai sen valvonnassa liitteessä I annettujen teknisten eritelmien mukaisesti.

2. *Salmonella* spp:stä, *Campylobacter* spp:stä ja mikrobilääkeresistenssin testauksesta vastaavien kansallisten vertailulaboratorioiden on suoritettava näytteiden ja isolaattien analyysien asiaankuuluvat osat.

3. Toimivaltainen viranomainen voi kuitenkin päättää nimetä muita *Salmonella* spp:n ja *Campylobacter* spp:n viralliseen valvontaan sekä mikrobilääkeresistenssin testaukseen osallistuvia laboratorioita tekemään näytteiden ja isolaattien analyysin.

⁽¹⁾ EUVL L 325, 12.12.2003, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1791/2006 (EUVL L 363, 20.12.2006, s. 1).

Tällaisessa tapauksessa kansallisten vertailulaboratorioiden on annettava nimetyille laboratorioille tukea ja koulutusta ja varmistettava, että ne noudattavat laadunvalvontaa koskevia sääntöjä järjestämällä säännöllisiä testejä.

Tämän artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti nimettyjen testauslaboratorioiden on täytettävä seuraavat edellytykset:

a) Niillä on oltava todistetusti kokemusta testauksessa tarvittavien menetelmien käytöstä.

b) Niillä on oltava EN/ISO-standardin 17025 mukainen laadunvarmistusjärjestelmä.

c) Niiden on toimittava asiaankuuluvan kansallisen vertailulaboratorion valvonnassa.

5 artikla

Yhteisön rahoitusosuuden maksatusedellytykset

1. Yhteisön rahoitusosuus näytteenoton ja analyysien kustannuksista maksetaan jäsenvaltioille liitteessä II yhteisrahoitukselle vahvistettuun enimmäismäärään asti.

2. Edellä 1 kohdan mukainen yhteisön rahoitusosuus maksetaan jäsenvaltioille edellyttäen, että selvitys toteutetaan yhteisön lain asiaankuuluvien säännösten, myös kilpailua ja julkisia hankintoja koskevien sääntöjen, mukaisesti ja että seuraavia ehtoja noudatetaan:

a) Selvityksen toteuttamiseksi tarvittavien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten on tultava voimaan viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2007.

b) Komissiolle on toimitettava viimeistään 31 päivänä toukokuuta 2008 tilannekatsaus, joka sisältää liitteessä I olevan E osan 1 kohdassa luetellut tiedot ja joka kattaa selvityksen ensimmäiset kolme kuukautta.

c) Komissiolle on toimitettava viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2009 selvityksen toteuttamista koskeva loppukertomus, joka sisältää kaikki liitteessä I olevan E osan 1 ja 2 kohdassa mainitut tiedot, todisteet jäsenvaltioille näytteenotosta ja analyyseista koituneista kustannuksista sekä niiden tulokset ajanjaksolta 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2008. Aiheutuneita kustannuksia koskevien todisteiden on sisällettävä vähintään liitteessä III esitetyt tiedot.

d) Selvitys on toteutettava tehokkaasti.

3. Ellei 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettua loppukertomusta ole toimitettu viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2009, maksettavaa rahoitusosuutta pienennetään asteittain, siten että vähennys on 30 päivään maaliskuuta 2009 mennessä 25 prosenttia, 30 päivään huhtikuuta 2009 mennessä 50 prosenttia ja 30 päivään toukokuuta 2009 mennessä 100 prosenttia kokonaismäärästä.

6 artikla

Maksettavat enimmäismäärät

Yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärät, joilla jäsenvaltioille korvataan selvitystä varten toteutetusta näytteenotosta ja analyysistä aiheutuvat kustannukset, eivät saa ylittää seuraavia määriä:

- a) 20 euroa kutakin *Campylobacter* ja *Salmonella* spp:n osoittamiseksi kohden;
- b) 30 euroa kutakin *Campylobacter* spp:n isolaattien toteamista, lajinmäärittystä ja laskentaa sekä *Salmonella* spp:n isolaattien serotyyppien määrittystä kohden;
- c) 30 euroa broileriparvista saatavien kampylobakteeri-isolaattien mikrobilääkeresistenssin testausta kohden.

7 artikla

Tietojenkeruu, arviointi ja raportointi

1. Direktiivin 2003/99/EY 9 artiklan 1 kohdan mukaisen vuosittaisen kansallisen kertomuksen laatimisesta vastaavan toimivaltaisen viranomaisen on kerättävä ja arvioitava tämän päätöksen 4 artiklan mukaisesti toteutettujen salmonellan ja kampylobakteerin esiintyvyyttä koskevien näytteiden ja analyysien tulokset ja ilmoitettava komissiolle viimeistään 28 päivänä helmikuuta 2009 kaikki tarvittavat tiedot ja niitä koskevat jäsenvaltioiden arviot. Mikrobilääkeresistenssiä koskevat testaustulokset on ilmoitettava ennen toukokuun 2009 loppua osana direktiivin 2003/99/EY 9 artiklan 1 kohdan mukaista vuosittaista kertomusta.

2. Komissio toimittaa selvityksen toteutuksen yhteydessä saatut tulokset sekä yhdistetyt kansalliset tiedot ja niitä koskevat jäsenvaltioiden arviot Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle, joka tutkii ne.

Jäsenvaltioiden toimittamien tietojen käyttö muuhun tarkoitukseen kuin selvitykseen edellyttää jäsenvaltioiden ennakkosuostumusta.

3. Yhdistetyt kansalliset tiedot ja tulokset julkistetaan muodossa, jolla taataan luottamuksellisten tietojen salassapito.

8 artikla

Menoja koskeva vaihtokurssi

Jos jäsenvaltion menot on ilmaistu muussa valuutassa kuin euroina, kyseisen jäsenvaltion on muunnettava menot euromääräiseksi käyttämällä viimeisintä vaihtokurssia, jonka Euroopan keskuspankki on vahvistanut ennen sen kuukauden ensimmäistä päivää, jona kyseinen jäsenvaltio tekee maksatuspyynnön.

9 artikla

Soveltaaminen

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2008.

10 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä heinäkuuta 2007.

Komission puolesta
Markos KYPRIANOU
Komission jäsen

LIITE I

TÄMÄN PÄÄTÖKSEN 4 ARTIKLASSA TARKOITETUT TEKNISET ERITELMÄT

A OSA:

Otanta

Jotta ikään liittyvät vaikutukset voidaan välttää, seuranta toteutetaan teurastamolla teuraserittäin.

Koska *Campylobacter* spp:n esiintyvyyden on osoitettu vaihtelevan merkittävästi vuodenajan mukaan, tarvitaan osittamista. Tätä varten 12 kuukauden jakso jaetaan 12:een yhden kuukauden mittaiseen jaksoon. Kullakin näistä jaksoista on otettava 1/12 kokonaisnäytteestä.

Muutoin näytteenoton on perustuttava satunnaisvalintaan sekä teurastamojen, kunkin kuukauden näytteenottopäivien että valittuna näytteenottopäivänä näytteenottoon valittavien erien osalta. Satunnaistamissuunnitelman avulla taataan erityisesti, että teuraserien valinta on suhteutettu sen mukaan kuin lihasiipikarjaparvet jakautuvat eri tuotantotyyppeihin (perinteinen, vapaa, luomu). Myöskään *Salmonella* spp:n tai *Campylobacter* spp:n tilanne, jos se tunnetaan teurastamossa, ei saa vaikuttaa satunnaistamiseen. Toimivaltaisen viranomaisen vastuulla on tuottaa satunnaistamissuunnitelma ja varmistaa, että se toteutetaan oikein. Esimerkki satunnaistamismenettelystä on annettu zoonoosiotietojen keruun seurantaa käsittelevän EFSA:n työryhmän kertomuksessa, joka koskee ehdotettuja teknisiä eritelmiä salmonellan ja kampylobakteerin koordinoitua seurantajärjestelmää varten broilerin lihassa EU:n alueella. Satunnaistamissuunnitelman yksityiskohdat ilmoitetaan komissiolle.

B OSA:

Näytteen koko

1. Primaarinäytteen koko

- a) Primaarinäytteen koko ilmoittaa testattavien teuraserien määrän.
- b) Näyte otetaan vähintään 384 teuraserästä. Katoa ennakoidaan ottamalla näytteitä noin kymmenen prosenttia ilmoitettuja lukuja enemmän.
- c) Poikkeuksena b kohdasta Virossa, Latviassa ja Luxemburgissa näyte otetaan seuraavista määristä teuraseriä ⁽¹⁾:
 - i) Virossa vähintään 96 teuraserästä;
 - ii) Latviassa vähintään 120 teuraserästä;
 - iii) Luxemburgissa vähintään 12 teuraserästä.

2. Sekundaarinäytteen koko

Sekundaarinäytteen koko ilmoittaa niiden yksittäisten broilerin määrän kussakin teuraserässä, joista on otettava näyte. Lukumäärä on kymmenen lintua kampylobakteerin osoittamiseen umpisuolesta ja yksi lintu kampylobakteerin ja salmonellan osoittamiseen ruhoissa. Umpisuolinäytteet ja ruhonäyte on otettava samasta teuraserästä.

C OSA:

Näytteen keräys, käsittely ja analysointi *Campylobacter* spp:n osoittamiseen ja mikrobilääkeresistenssin testaamiseen broileriparvissa

1. Keruu ja kuljetus

Kampylobakteerit ovat suhteellisen heikkoja organismeja, jotka kuolevat nopeasti isäntäsuolen ulkopuolella. Sitä varten on huolellisesti varmistettava, että näytteet otetaan asianmukaisesti ja analysoidaan nopeasti. Ääriämpötiloja on vältettävä, ja kuljetuksen on oltava mahdollisimman nopeaa.

Kerättävien näytteiden on oltava ehjää umpisuolta. Umpisuolinäytteet otetaan sisusten poiston yhteydessä.

⁽¹⁾ Arvio: tilojen määrä (4 Virossa, 5 Latviassa) × 2 parvea tilaa kohden × 2 teuraserää per parvi × 6 kierrosta vuodessa. Luxemburgissa teurastetaan broilereita vain kolmesta pienestä parvesta. Niistä kustakin kerätään näytteet yhdestä teuraserästä neljännesvuosittain.

Ainoastaan vakionäytteenottomenettelyihin koulutettu henkilökunta saa kerätä näytteitä. Pää tavoitteena on mahdollisimman vähäinen ulkoinen kontaminaatio umpisuolen sisällöstä näytteenoton yhteydessä. Tämä toteutuu parhaiten vetämällä varovasti käsin suolten liittymäkohdasta. Lintua kohden otetaan yksi ehjä umpisuoli, ja näytteenottaja varmistaa, että umpisuoli on täynnä, tai se on hylättävä. On suositeltavaa ottaa näyte satunnaisesti koko lintuerästä (ja välttää teuraserän ensimmäistä osaa), eikä näytteitä saa kerätä perättäisistä linnuista. Kymmenen kerättyä umpisuolta voidaan asettaa yhteen steriiliin pussiin/koteloon kuljetusta varten.

Kaikki näytteistä käytettävissä olevat asiaankuuluvat tiedot on merkittävä toimivaltaisen viranomaisen tuottamaan näytteenottolomakkeeseen, jotta E osan ilmoitusvaatimukset voidaan täyttää. Jokainen näyte ja sen näytelomake on merkittävä yksilöllisellä numerolla, jota on käytettävä näytteenotosta testaukseen. Toimivaltaisen viranomaisen on järjestettävä yksilöllisen numerointijärjestelmän käyttö ja numeroiden jakaminen. Umpisuolinäytteissä käytetään samaa teuraserän tunnistetta kuin ruhonäytteessä.

Umpisuolinäytteet kuljetetaan ehjinä umpisuolina laboratorioon vuorokauden kuluessa (eli seuraavan päivän postina tai lähetin välityksellä) ja analysoidaan siellä välittömästi. Jos tätä ei voida järjestää, näytteet säilytetään jäähdytettyinä vähintään siihen asti, kunnes ne kuljetetaan laboratorioon, ja ne analysoidaan viimeistään 72–80 tunnin kuluttua näytteenotosta. Laboratoriossa ne näytteet, joita ei voida testata saapumispäivänä, säilytetään jäähdytettyinä analyysiin asti.

Laboratoriossa umpisuolen sisältö poistetaan aseptisesti ja yhdistetään yhdeksi kokoomanäytteeksi.

2. Diagnostinen menetelmä

2.1 Viljely

Suora viljely selektiivisellä alustalla antaa hyvän arvion kampakyobakteerien esiintyvyydestä. Näytteen suora viljely toteutetaan kampakyobakteerille sopivalla selektiivisellä alustalla (ts. muunnettu valikoiva kampakyobakteerialusta ilman verta (CCDA), Karmali tai Preston Agar).

Levyjä inkuboidaan 41,5 °C:ssa ± 1 °C mikroaerobisesti vähintään 48 ± 2 tuntia. Kasvu voidaan osoittaa 24 tunnin kuluttua.

Mikroaerobinen kaasukehä saadaan aikaan käyttämällä kaupallisesti saatavilla olevia mikroaerobisia bakteerien kasvatuskaappeja (kaasusekoitus 10 % CO₂/6 % O₂). Jos tällaista kasvatuskaappia ei ole käytettävissä, voidaan mikroaerobisia viljelyjärjestelmiä käyttää, esimerkiksi kaasuaustioita. Kaupallisesti on saatavilla kaasunpakkauksjärjestelmiä, joilla saadaan aikaan sopiva mikroaerobinen kaasukehä.

Asianmukaisia positiivisia ja negatiivisia kontroleja sisällytetään kuhunkin viljeltyyn näyte-erään.

2.2 Genus *Campylobacterin* toteaminen ja lajinmääritys

Kampakyobakteeriorganismien eristäminen ja toteaminen on suoritettava standardissa ISO 10272-1:2006(E) kuvatuilla tavalla. Ainakin yhdelle kampakyobakteeri-isolaatille erää kohden on tehtävä lajinmääritys standardissa ISO 10272-1:2006(E) kuvatuilla fenotyyppisillä menetelmillä tai käyttämällä julkaistuja molekyläärisiä menetelmiä, kuten polymeerasiketjureaktiotekniikoita (PCR). Käytetty menetelmä ilmoitetaan. Lajimääritettyä isolaattia käytetään myöhemmin antimikrobiaaliseen testaukseen.

Jos laboratoriolla on vähän kokemusta lajinmäärityksestä, se varastoi isolaatin 2.4 kohdassa esitetyllä tavalla, kunnes saa lisäkoulutusta, tai lähettää isolaatin enemmän kokemusta omaavaan laboratorioon kampakyobakteerista vastaavan yhteisön vertailulaboratorion kanssa neuvoteltuaan.

2.3 Laadunvalvonta

Laadun varmistamiseksi osuus *Campylobacter* spp. -isolaateista, enintään kahdeksan isolaattia, lähetetään kampakyobakteerista vastaavaan yhteisön vertailulaboratorioon toteamista ja lajinmääritystä varten.

Osuus isolaateista lähetetään kyseiselle laboratoriolle joko yhtenä eränä tai neljännesvuosittain. Jos isolaatteja on kuljetettava laboratorioden välillä, käytetään asianmukaisia olosuhteita (kuten hiilitikkua).

2.4 Säilytys

Kansallisessa vertailulaboratoriossa säilytetään ainakin yksi isolaatti kustakin positiivisesta näytteestä käyttämällä kansallisen vertailulaboratorion tavanomaista kantakokoelmaa, sikäli kuin näin varmistetaan kantojen elinkelpoisuus vähintään kahden vuoden ajan.

2.5 Mikrobilääkeresistenssin testaus

Mikrobilääkeresistenssin seurantaan kussakin jäsenvaltiossa sisällytettävien kampylobakteeri-isolaattien määrä on 170. Seurantaan sisällytetään samasta teuraserästä enintään yksi isolaatti kampylobakteerilajia kohden.

Niissä jäsenvaltioissa, joissa on jonakin vuonna käytettävissä vähemmän isolaatteja kuin tavoitenäytekokoon edellyttää, kaikki isolaatit sisällytetään mikrobilääkeresistenssin seurantaan.

Jäsenvaltioissa, joissa käytettävissä on enemmän isolaatteja, siihen sisällytetään kaikki isolaatit tai edustava satunnaisotos, joka on yhtä suuri tai suurempi kuin tavoitenäytekokoon.

Jäsenvaltiot testaavat ainakin taulukossa 1 mainitut mikrobilääkkeet käyttämällä annettuja katkaisuarvoja (cut-off values) ja asianmukaista konsentraatiovaihteluväliä, jotta kampylobakteerin herkkyys voidaan määrittää.

Taulukko 1

	Mikrobilääke	Katkaisuarvo (mg/L) R >
<i>Campylobacter jejuni</i>	Erytromysiini	4
	Siprofloksasiini	1
	Tetrasykliini	2
	Streptomysiini	2
	Gentamysiini	1
<i>Campylobacter coli</i>	Erytromysiini	16
	Siprofloksasiini	1
	Tetrasykliini	2
	Streptomysiini	4
	Gentamysiini	2

Laimennusmenetelminä käytetään menetelmiä, jotka on kuvattu CLSI-ohjeissa M31-A3, kolmas laitos, Performance Standards for Antimicrobial Disk and Dilution Susceptibility Tests for Bacteria Isolated from Animals ja M100 – S16, Performance Standards for Antimicrobial Susceptibility testing; Sixteenth International Supplement.

D OSA:

Näytteen keräys, käsittely ja analysointi *Campylobacter* spp:n ja *Salmonella* spp:n osoittamiseen broilerin ruhoissa

1. Keruu ja kuljetus

Kustakin teuraserästä kerätään yksi kokonainen ruho heti jäädyttämisen jälkeen mutta ennen jatkokäsittelyä, kuten pakastusta, leikkausta tai pakkausta. Joissakin teurastamoissa näyte on otettava esijäädytyksen jälkeen, koska se on viimeinen vaihe ennen jatkokäsittelyä.

Kerätty näyte asetetaan erilliseen steriiliin muovipussiin ristikontaminaation välttämiseksi ja lähetetään laboratorioon, jossa otetaan näytteet ruhon nahasta.

Ruhojen keruun aikana on vältettävä ristikontaminaatio muista ruhoista tai umpisuolinäytteistä. Kaikissa vaiheissa onkin toteutettava varotoimia sen varmistamiseksi, että näytteenoton, kuljetuksen ja säilytyksen aikana käytettävät välineet eivät ole saastuneita selvityksessä tutkittavilla patogeeneilla.

Kaikki näytteestä käytettävissä olevat asiaankuuluvat tiedot merkitään toimivaltaisen viranomaisen tuottamaan näytteenottolomakkeeseen, jotta E osan ilmoitusvaatimukset voidaan täyttää.

Jokainen näyte ja sen näytelomake merkitään yksilöllisellä numerolla, jota käytetään näytteenotosta testaukseen. Toimivaltaisen viranomaisen on järjestettävä yksilöllisen numerointijärjestelmän käyttö ja numeroiden jakaminen. Ruhonäytteessä käytetään samaa teuraserän tunnistetta kuin umpisuolinäytteissä.

Näytteet säilytetään + 2–8 °C:ssa, eikä niihin saa kuljetuksen aikana kohdistua ulkoista kontaminaatiota.

On toivottavaa, että kaikki näytteet saadaan laboratorioon vuorokauden kuluessa näytteenotosta. Poikkeuksellisissa tilanteissa (kuten pitkien välimatkojen, viikonloppujen ja yleisten vapaapäivien takia) ajanjakson saa pidentää 80 tuntiin.

Jos kampylobakteerin ja salmonellan testaukseen käytetään eri laboratorioita, näyte on syytä toimittaa ensin kampylobakteeria testaavaan laboratorioon.

2. Näytteenotto laboratoriossa ja analyysimenetelmät

2.1 Näytteiden vastaanotto

Laboratorio tarkistaa näytteiden vastaanoton yhteydessä näytteenottajan muistiin merkitsemät tiedot ja täyttää näytelomakkeen asiaankuuluvat osat.

Näytteet säilytetään laboratoriossa + 2–8 °C:ssa, ja laboratorion näytteenottomenettely aloitetaan mahdollisimman nopeasti sen jälkeen, kun näytteet ovat saapuneet laboratorioon, ja joka tapauksessa 72–80 tunnin kuluessa näytteenottoajankohdasta.

2.2 Näytteen valmistelu

Kaikki vastaanotetut näytteet tutkitaan sen varmistamiseksi, että kuljetuspakkaus on ehjä ennen testausta.

Käsittelijöiden on vältettävä ristikontaminaatiota näytteiden välillä ja ympäristöstä kaikissa vaiheissa.

Kananpoika poistetaan näytepussista kertokäyttökäsineet kädessä, ja kananpojan ulkopintaa varotaan saastuttamasta.

Niskanhaka, jos se on paikallaan, poistetaan käyttämällä steriiliä välinettä ja aseptista tekniikkaa, samoin kuin nahka ruhon toiselta puolelta, siten että mukaan ei tule ihoa ja että saadaan 27 gramman testiannos, joka asetetaan Stomacher-pussiin (tai Pulsifier-laitteeseen).

2.3 Ensisuspensio

Testiannos (27 g) siirretään yhdeksänkertaiseen määrään (243 ml) puskuroitua peptonivettä (BPW), joka saatetaan huoneenlämpöiseksi ennen lisäystä. Seosta käsitellään Stomacher-homogenisaattorissa tai Pulsifier-laitteessa noin yhden minuutin ajan (27 g tarvitaan, jotta yhdestä näytteestä voidaan samanaikaisesti tehdä sekä *Salmonella* spp. että *Campylobacter* spp. -analyysit. Vaahtoamista vältetään poistamalla Stomacher-pussista ilma mahdollisimman tarkoin.

Tätä ensisuspensiota käytetään seuraavasti:

- a) 10 ml (~ 1 g) siirretään 90 ml:aan rikastusaluslääkettä *Campylobacter* spp:n osoittamista varten;
- b) 10 ml (~ 1 g) siirretään tyhjään steriiliin putkeen; 1 ml käytetään *Campylobacter* spp:n laskentaan selektiivisillä levyillä.

Jäljelle jäävä ensisuspensio (250 ml ~ 25 g) käytetään *Salmonella* spp:n osoittamiseen.

2.4 *Salmonella* spp:n osoittamis- ja tunnistamismenetelmät

2.4.1 *Salmonella* spp:n osoittaminen

Salmonella spp:n osoittaminen tehdään standardin ISO 6579–2002 (E) – Microbiology of food and animal feeding stuffs – Horizontal method for the detection of *Salmonella* spp. – mukaisesti.

2.4.2 *Salmonella* spp:n serotyyppien määrittäminen

*Salmonella*lasta vastaava kansallinen vertailulaboratorio serotyyppittää vähintään yhden isolaatin kustakin positiivisesta näytteestä Kaufmann-White-menetelmällä.

Laadun varmistamiseksi osuus niistä isolaateista, joita ei voida tyyppittää, enintään 16 isolaattia, lähetetään *salmonella*lasta vastaavaan yhteisön vertailulaboratorioon. Osuus isolaateista lähetetään kyseiselle laboratoriolle neljännesvuosittain.

2.4.3 *Salmonella* spp:n faagityyppien määrittäminen

*S. Enteritidis*in ja *S. Typhimurium*in osalta suositellaan, että ainakin yksi isolaatti kustakin positiivisesta näytteestä faagityypitetään käyttämällä protokollaa, jonka HPA (Health Protection Agency, Colindale, Lontoo) on määrittänyt.

2.5 *Campylobacter* spp:n osoittamis- tunnistamis- ja kvantitointimenetelmät

2.5.1 *Campylobacter* spp:n osoittaminen

Kampylobakteeriorganismien eristäminen ja toteaminen tehdään standardissa ISO 10272-1:2006(E) kuvatulla tavalla. Ainakin yhdelle kampylobakteeri-isolaatille erää kohden on tehtävä lajinmäärittäminen standardissa ISO 10272-1:2006(E) kuvatuilla fenotyyppisillä menetelmillä tai käyttämällä julkaistuja molekyläärisiä menetelmiä, kuten polymeerasiketjureaktioteknikoita (PCR). Käytetty menetelmä ilmoitetaan.

Laadun varmistamiseksi osuus *Campylobacter* spp. -isolaateista, enintään kahdeksan isolaattia, lähetetään kampylobakteerista vastaavaan yhteisön vertailulaboratorioon toteamista ja lajinmäärittästä varten.

Osuus isolaateista lähetetään kyseiselle laboratoriolle neljännesvuosittain. Jos isolaatteja on kuljetettava laboratorioden välillä, olosuhteiden on oltava asianmukaiset (esim. käytetään hiilitikkuja).

2.5.2 *Campylobacter* spp:n kvantitointi

Campylobacter spp:n kvantitatiivinen osoittaminen tehdään standardin ISO/TS 10272-2:2006 – Microbiology of food and animal feeding stuffs – Horizontal method for detection and enumeration of *Campylobacter* spp. Part 2: Colony-count technique. – mukaisesti. Aloitetaan 10 ml:n ensisuspensiolla, ja 0,1 ml tästä ensisuspensiosta ja sen jatkolaimennoksista tutkitaan, jotta laskennassa päästään 10^6 pesäkkeitä muodostavaan yksikköön grammaa kohden (CFU/g). Lisäksi 1 ml laimentamatonta ensisuspensiota tutkitaan, jotta saavutetaan kymmenen CFU:n laskentaraja grammaa kohden. Kaikki levymääritykset tehdään kaksinkertaisesti.

Jokaisen laboratorion kvantitointimenetelmän mittauksen epävarmuus arvioidaan, jotta tietoja voidaan verrata ja arvioida oikein (tulevaa riskinarviointia varten).

Mittauksen epävarmuuden arvioinnissa käytetään standardin ISO/TS 19036:2006 teknisiä eritelmiä sillä poikkeuksella, että ensisuspension samanaikaisia laimennoksia käytetään mittauksen epävarmuuden arviointiin.

Mittauksen epävarmuus johdetaan laboratorionsisäisen uusittavuuden vakiopoikkeamasta. Tietoja mittauksen epävarmuuden arvioinnista kerätään toukokuusta syyskuuhun, jotta varmistetaan positiiviset näytteet. Yhteensä 12 positiivista näytettä tutkitaan kaksinkertaisesti, ja samanaikaiset laimennokset valmistetaan 10 ml:n ensisuspensiosta. Mittauksen epävarmuuden arviointia koskevat raakatiedot ilmoitetaan erikseen osana selvityksen toteutuksen yleiskuvausta E osassa esitetyllä tavalla.

3. Isolaattien säilytys

Isolaateista suositellaan säilytettäväksi edustava osajoukko, jotta myöhemmin on mahdollista testata esimerkiksi mikrobilääkeherkkyyttä. Kutakin positiivista näytettä kohden varastoidaan yksi isolaatti. Suositeltavinta on käyttää kvantitatiivisesta analyysistä saatavaa kampylobakteeri-isolaattia. Isolaatit on säilytettävä kansallisessa vertailulaboratoriossa käyttämällä kansallisen vertailulaboratorion tavanomaista kantakokoelmaa, sikäli kuin näin varmistetaan kantojen elinkelpoisuus vähintään kahden vuoden ajan.

E OSA:

Raportointi

Toimitettavien raporttien on sisällettävä ainakin seuraavat tiedot:

1) Yleiskuvaus selvityksen toteutuksesta:

— teurastamot: kokonaismäärä maata kohden sekä näytteenoton kohteena olleiden teurastamojen määrä;

- toteutunut primaarinäytteen koko;
- kuvaus osittamis- ja satunnaistamismenettelyistä;
- kuvaus laadunvalvontatoiminnoista, myös raportti 12 laboratoriokohtaisesta mittauksen epävarmuuden arvioinnista kampylobakteerin kvantitoinnissa;
- kokonaistulokset.

2) Erityistiedot esiintyvyydestä

Jäsenvaltiot toimittavat tutkimusten tulokset raakatietojen muodossa käyttämällä komission toimittamia tiedonkeruulomakkeita ja tietohakemistoa.

Tietojen on sisällettävä ainakin seuraavat tiedot:

- teurastamon nimi/tunnus;
- teuraserän tunniste;
- teuraserän alkuperätilan nimi/tunnus;
- tilan koko, jos tiedossa;
- parven salmonellarokotustilanne, jos tiedossa;
- broilerin ikä näytteenottohetkellä (teurastettaessa);
- tiedot siitä, onko kyseessä parvesta teurastettava ensimmäinen vai myöhempi erä (ennen harvennusta vai ei);
- tuotantotyyppi (ts. perinteinen, vapaa tai luomu);
- saman parven edellisten Salmonella- ja kampylobakteeritestausten tulokset;
- näytteenottopäivä;
- kyseisessä teurastamossa vuosittain teurastettavien lintujen määrä;
- käytetty jäähdytysmenetelmä (ilma, upotus, ruiskutus);
- tiedot kuljetustavasta (kuten määritetty: K/E);
- laboratorioon saapumispäivä;
- testauspäivä;
- laboratorion tunnistetiedot;
- näytteen tyyppi;
- kuvaus käytetyistä viljelymenetelmistä, erityisesti selektiivisestä alustasta / selektiivisistä alustoista;
- kampylobakteeri-isolaatti: lajinmäärittämisessä käytetty menetelmä;

- kampylobakteeri: bakteriologisen testauksen tulos, myös lajinmääritys umpisuolinäytteestä;
- kampylobakteeri: bakteriologisen testauksen tulos, myös lajinmääritys ja kvantitointi ruhonäytteestä;
- salmonella: bakteriologisen testauksen tulos ja serotyypitys;
- näytteenoton ja analyysin välillä kulunut aika (12 tunnin jaksoina).

3) Erityistiedot umpisuolinäytteistä saatujen kampylobakteeri-isolaattien mikrobilääkeresistenssin testauksesta.

Mikrobilääkeresistenssin seurannan tulokset arvioidaan ja raportoidaan direktiivin 2003/99/EY 9 artiklan mukaisesti zoonosien, niiden aiheuttajien ja mikrobilääkeresistenssin suuntauksia ja lähteitä koskevassa vuosittaisessa kertomuksessa.

Seuraavat tiedot ilmoitetaan tämän kuitenkin rajoittamatta direktiivin 2003/99/EY liitteessä IV annettujen säännösten soveltamista:

- isolaattien alkuperä, ts. perustasotutkimus, valvontaohjelma, passiivinen tarkkailu;
 - herkkyydestattujen isolaattien määrä kampylobakteerilajia kohden;
 - resistentiksi todettujen isolaattien määrä mikrobilääkettä ja kampylobakteerilajia kohden; ja
 - täysin herkkien isolaattien määrä ja taulukon 1 luettelon 1, 2, 3, 4 ja > 4 mikrobilääkkeelle resistenttien isolaattien määrä kampylobakteerilajia kohden.
-

LIITE II

Jäsenvaltioille maksettavan yhteisön rahoitusosuuden enimmäismäärä

(euroa)

Jäsenvaltio	Näytteenoton ja analyysien yhteisrahoituksen enimmäismäärä
Belgia – BE	58 092
Bulgaria – BG	58 092
Tšekki – CZ	58 092
Tanska – DK	58 092
Saksa – DE	58 092
Viro – EE	14 688
Irlanti – IE	58 092
Kreikka – EL	58 092
Espanja – ES	58 092
Ranska – FR	58 092
Italia – IT	58 092
Kypros – CY	58 092
Latvia – LV	18 360
Liettua – LT	58 092
Luxemburg – LU	1 836
Unkari – HU	58 092
Malta – MT	58 092
Alankomaat – NL	58 092
Itävalta – AT	58 092
Puola – PL	58 092
Portugali – PT	58 092
Romania – RO	58 092
Slovenia – SI	58 092
Slovakia – SK	58 092
Suomi – FI	58 092
Ruotsi – SE	58 092
Yhdistynyt kuningaskunta – UK	58 092
Yhteensä	1 429 092

LIITE III

Varmennettu rahoituskertomus *Campylobacter* spp:n esiintyvyyttä ja mikrobilääkeresistenssiä broileriparvissa sekä *Campylobacter* spp:n ja *Salmonella* spp:n esiintyvyyttä broilerin ruhoissa koskevan selvityksen toteuttamisesta

Raportointikausi: –

Ilmoitus yhteisön rahoitusosuuteen oikeuttavista selvityksen kustannuksista:

Yhteisön rahoitusosuutta koskevan komission päätöksen viitenumero:

.....

Toiminnot, joihin kustannukset liittyvät	Testien lukumäärä	Testauksen kokonaiskustannukset raportointikaudella (kansallisessa valuutassa)
<i>Campylobacter</i> spp:n bakteriologinen osoittaminen		
<i>Salmonella</i> spp:n bakteriologinen osoittaminen		
<i>Campylobacter</i> spp:n toteaminen		
Kampylobakteeri-isolaattien lajinmääritys		
Kampylobakteeri-isolaattien laskenta		
Salmonella-isolaattien serotyyppien määrittäminen		
Kampylobakteeri-isolaattien mikrobilääkeresistenssin testaus		

Edunsaajan ilmoitus

Vakuutamme, että

- edellä mainitut kustannukset ovat todellisia, ne ovat aiheutuneet tämän päätöksen mukaisista tehtävistä ja ne ovat kyseisten tehtävien asianmukaisen suorittamisen kannalta välttämättömiä;
- kaikki kustannuksiin liittyvät asiakirjat ovat käytettävissä tilintarkastusta varten;
- tähän ohjelmaan ei ole haettu muuta yhteisön rahoitusosuutta.

Päiväys:

Taloudellisessa vastuussa oleva henkilö:

Allekirjoitus:

III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN V OSASTOA
SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA 2007/517/YUTP,

hyväksytty 16 päivänä heinäkuuta 2007,

Euroopan unionin ryhmän, johon kuuluu myös Euroopan unionin erityisedustaja, asettamisesta osallistumaan mahdollisen Kosovon kansainvälisen siviilioperaation perustamisen valmisteluun (ICM/EUSR-valmisteluryhmä) hyväksytyn yhteisen toiminnan 2006/623/YUTP muuttamisesta ja voimassaolon jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan,

1 artikla

Muutetaan yhteinen toiminta 2006/623/YUTP seuraavasti:

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä syyskuuta 2006 yhteisen toiminnan 2006/623/YUTP⁽¹⁾, jonka voimassaolo päättyi 31 päivänä heinäkuuta 2007.
- (2) Ottaen huomioon 26 päivänä maaliskuuta 2007 tehdyn kokonaisvaltaisen ehdotuksen Kosovon asemasta tehtäväksi päätökseksi, jossa ehdotetaan kansainvälisen siviiliedustajan toimen perustamista Kosovoon. Siviiliedustaja on myös Euroopan unionin erityisedustaja, ja häntä tukevat Kosovon kansainvälinen siviilitoimisto (ICO) ja sen osana Euroopan unionin erityisedustajan yksikkö, ICM/EUSR-valmisteluryhmä olisi nimettävä uudestaan ICO/EUSR-valmisteluryhmäksi.
- (3) ICM/EUSR-valmisteluryhmän toimeksiantoa olisi muutettava ja jatkettava 30 päivään marraskuuta 2007 tai siihen saakka, kun on kulunut 30 päivää uuden Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman hyväksymisestä, jolla korvataan Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1244 ja hyväksytään kansainvälisen siviiliedustajan nimeäminen edellyttäen, että tällainen uusi päätöslauselma hyväksytään ennen 1 päivää marraskuuta 2007.
- (4) Yhteistä toimintaa 2006/623/YUTP olisi muutettava ja sen voimassaoloa jatkettava tämän mukaisesti,

- 1) Viittaukset "kansainväliseen siviilioperaatioon" "ICM:ään" ja "ICM/EUSR-valmisteluryhmään" katsotaan viittauksiksi "kansainväliseen siviilitoimistoon", "ICO:hon" ja "ICO/EUSR-valmisteluryhmään".

- 2) Lisätään 2 artiklaan uusi alakohta seuraavasti:

"5) työskennellä Kosovon viranomaisien, UNMIK:in ja muiden keskeisten osapuolten kanssa suunniteltaessa toimivallan siirtoa UNMIK:lta ja valmisteltaessa Kosovon tulevan aseman määrittelyä koskevan päätöksen täytäntöönpanoa."

- 3) Korvataan 4 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Nimetään Jonas Jonsson ICO/EUSR-valmisteluryhmän johtajaksi."

- 4) Lisätään 9 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Rahoitusohje ICO/EUSR-valmisteluryhmästä johtuvien menojen kattamiseksi 1 päivästä elokuuta 2007 30 päivään marraskuuta 2007 on 1 875 000 euroa."

⁽¹⁾ EUVL L 253, 16.9.2006, s. 29. Yhteinen toiminta sellaisena kuin se on jatkettuna yhteisellä toiminnalla 2007/203/YUTP (EUVL L 90, 30.3.2007, s. 94).

5) Korvataan 14 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Sen voimassaolo päättyy 30 päivänä marraskuuta 2007 tai kun on kulunut 30 päivää Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman hyväksymisestä, jolla korvataan Yhdistyneiden Kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselma 1244 ja hyväksytään kansainvälisen siviiliedustajan nimeäminen edellyttäen, että tällainen uusi päätöslauselma hyväksytään ennen 1 päivää marraskuuta 2007.”

2 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

1 artiklan 3 alakohtaa sovelletaan 1 päivästä elokuuta 2007.

3 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2007.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

J. SILVA

HUOMAUTUS LUKIJALLE

Laajentumisesta aiheutuneen tilanteen takia jotkut virallisen lehden joulukuun 27, 29 ja 30 päivänä joulukuuta 2006 painokset julkaistiin yksinkertaistetussa muodossa unionin silloisilla virallisilla kielillä.

Näissä virallisissa lehdissä julkaistut asiakirjat on päätetty julkaista uudelleen oikaisuina virallisessa lehdessä perinteisessä muodossa.

Tämän vuoksi näitä oikaisuja sisältävät viralliset lehdet julkaistaan vain niillä kielillä, jotka olivat unionin viralliset kielet ennen laajentumista. Asiakirjojen käännökset uusien jäsenvaltioiden kieliin julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* erityispainoksessa, joka sisältää toimielinten ja Euroopan keskuspankin tekstejä 1 päivää tammikuuta 2007 edeltävältä ajalta.

Alla on luettelo 27, 29 ja 30 päivänä joulukuuta 2006 julkaistuista virallisista lehdistä ja niiden vastaavista oikaisuista.

EUVL 27 päivänä joulukuuta 2006	Oikaistu EUVL (2007)
L 370	L 30
L 371	L 45
L 373	L 121
L 375	L 70

EUVL 29 päivänä joulukuuta 2006	Oikaistu EUVL (2007)
L 387	L 34

EUVL 30 päivänä joulukuuta 2006	Oikaistu EUVL (2007)
L 396	L 136
L 400	L 54
L 405	L 29
L 407	L 44
L 408	L 47
L 409	L 36
L 410	L 40
L 411	L 27
L 413	L 50